



Nota: pentru o navigare mai ușoară folosiți opțiunea „Pages” în fereastra Adobe Acrobat Reader-ului, din partea stânga, lateral.

BULETIN¹ Nr. 39:

NOUTĂȚI ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI A DREPTULUI LA INFORMARE

noiembrie – decembrie 2009

Cuprins:

[Noutăți legislative](#) - pag.2-4

[Practica Curții Europene a Drepturilor Omului](#) – pag. 5-16

[Acte normative](#) – pag. 17-53

¹ [Buletinul este disponibil în limbile română și rusă](#)
produs de Serviciul Juridic, CIJ, cu suportul financiar al organizației Civil Rights Defenders, Suedia
autor: Doina Costin

Centrul pentru Jurnalism Independent

Denumirea actului	Data adoptării	Publicat în M. Of. al RM	Note
ACTE EMISE DE CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI			
<u>DECIZIE</u> cu privire la Concursul pentru suplinirea funcțiilor de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, anunțat prin Decizia CCA nr.94 din 7 octombrie 2009	nr. 108 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.163- 164/752a din 13.11.2009	Pentru suplinirea funcțiilor de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” se declară învingători: 1. LOZINSCHI-HADEI Raisa 2. GROSU Alexandru
<u>DECIZIE</u> cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”	nr. 109 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.163- 164/752b din 13.11.2009	Se anunță concursul pentru suplinirea a 5 (cinci) funcții de membru al Consiliului de Observatori al Instituției Publice Naționale a Audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova”.
<u>DECIZIE</u> cu privire la asigurarea pluralismului de opinii în cadrul serviciilor de programe ale unor posturi TV	nr. 110 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171- 172/792 din 27.11.2009	În temeiul art.37 (1), (3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.02.2006, în perioada lunilor septembrie – octombrie curent au fost monitorizate principalele buletine informative ale posturilor de televiziune “NIT”, “N 4”, “TV 7”, “Moldova 1” și “Pro TV”, în scopul verificării corespunderii acestora prevederilor art.7 (1), (2) și (4) lit.b), c) al Codului audiovizualului.
<u>DECIZIE</u> cu privire la eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru posturile de televiziune “Fishing & Hunting Premium Channel” și “TV Publika”	nr. 111 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171- 172/793 din 27.11.2009	Întreprinderea “Vînzări Inteligente” SRL din mun.Chișinău a solicitat eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul de televiziune “Fishing & Hunting Premium Channel”. Întreprinderea “Știri Media Grup” SRL din mun.Chișinău a solicitat eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul de televiziune “TV Publika”.
<u>DECIZIE</u> cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul TV “Совершенно	nr. 112 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171- 172/794 din	Recent la CCA s-a adresat un consumator de programe cu solicitarea de a reexamina decizia nominalizată și de a restabili difuzarea serviciului de programe al canalului televizat “Совершенно секретно” pe teritoriul

Centrul pentru Jurnalism Independent

секретно” (Federația Rusă)		27.11.2009	Republicii Moldova.
<u>DECIZIE</u> cu privire la reperfectarea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu “Veb”	nr. 113 din 06.11.200	Monitorul Oficial nr.171- 172/795 din 27.11.2009	reperfectarea Autorizației de retransmisie seria AB, nr.000059 din 26.11.2008 prin schimbarea adresei juridice din MD 2028, str. Asachi Gheorghe, 62/5, ap.1B, mun.Chișinău, în MD 2075, str. Sadoveanu Mihail, 28, ap.351, mun.Chișinău. Întreprinderea nominalizată mai informează CCA despre schimbarea componentei fondatorilor și a denumirii studioului din “Veb” în “Megapolis”. La cerere a fost anexată Declarația Informativă, eliberată de ANRCETI care autorizează tehnic utilizarea rețelelor de comunicații electronice.
<u>DECIZIE</u> cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul TV “Шансон”	nr. 114 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171- 172/796 din 27.11.2009	Retransmisia serviciului de programe al canalului TV “Шансон” pe teritoriul Republicii Moldova poate fi efectuat de către distribuitorii de servicii doar în regim codificat.
<u>DECIZIE</u> cu privire la cererile prelabile ale S.C. “Brandson” SRL și S.C. “PROVIDEO” SRL	nr. 115 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171- 172/797 din 27.11.2009	S.C. “Brandson” SRL a solicitat “anularea actului administrativ prin care s-a admis participarea la concursul, anunțat prin Decizia nr.75 din 02.09.2009, a concurentului “Umor FM” S.R.L. cu conceptul postului de radio “Umor Fm”; interdicția privind participarea la concursuri a concurenților care încalcă dreptul exclusiv al petiționarei la marca “Umor Fm”; anularea art.23 al Deciziei CCA nr.97 din 13.10.2009 prin care a fost amânat concursul din 27.10.2009 la 8 frecvențe radio, solicitate de “Umor FM” SRL.
<u>DECIZIE</u> cu privire la activitatea posturilor de radio “Ploaia de argint” și “City FM”	nr. 116 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171- 172/798 din 27.11.2009	La 22 septembrie curent, la Consiliul Coordonator al Audiovizualului a parvenit o sesizare din partea unui consumator de programe din mun.Bălți cu referire la derogările de la prevederile Codului audiovizualului și a deciziilor CCA, comise de postul de radio “Ploaia de argint” (frecvențele 90,0 MHz – Bălți, 107,9 MHz – Chișinău). În special, petiționarul a accentuat că postul de radio refuză să difuzeze muzică autohtonă în volum de 30% și că difuzează emisiuni preponderent în limba rusă.
<u>DECIZIE</u> cu privire la suspendarea acțiunii autorizației de retransmisie	nr. 117 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171- 172/799 din	Întreprinderea “Modumteh” SRL din mun.Chișinău a solicitat suspendarea temporară a acțiunii Autorizației de retransmisie seria AB nr.000032 din 18.01.2008 în legătură cu încheierea Contractului de

Centrul pentru Jurnalism Independent

eliberate întreprinderii “Modumteh” SRL în legătură cu semnarea contractului de locațiune		27.11.2009	locațiune nr.02/06 din 01.06.2009 cu întreprinderea “Marteh Plus” SRL, iar “Marteh Plus” SRL – aprobarea noii liste de canale pentru s.Peresecina, r-nul Orhei.
<u>DECIZIE</u> cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru achiziționarea unui copiator	nr. 118 din 06.11.2009	Monitorul Oficial nr.171-172/800 din 27.11.2009	Se alocă mijloace financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru achiziționarea unui copiator.
<u>DECIZIE</u> cu privire la anunțarea concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV	nr. 127 din 27.11.2009	Monitorul Oficial nr.174-176/808 din 04.12.2009	Se anunță concursul pentru utilizarea frecvențelor radio, canalelor TV, sistemelor de televiziune MVDS și MMDS.
<u>DECIZIE</u> cu privire la Concursul pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, anunțat prin Decizia CCA nr.109 din 6 noiembrie 2009	nr. 128 din 04.12.2009	Monitorul Oficial nr.181-183/830a din 11.12.2009	Pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” se declară învingători: 1. ȚÎRA Dumitru 2. CORCEBAȘ Sergiu 3. PERU-BALAN Aurelia 4. MOCANU Alexei 5. RÎBCA Eugeniu 6. CUCEREANU Viorica 7. TULBURE Alexei 8. MEȘINĂ-PRODAN Viorica 9. ȚAPEȘ Vitalie 10. LUNCĂ Constantin.

PRACTICA JUDICIARĂ INTERNAȚIONALĂ ÎN DOMENIUL LIBERTĂȚII DE EXPRIMARE ȘI DREPTULUI LA INFORMARE*

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

CAUZA “GAVRILOVICI contra REPUBLICII MOLDOVA”

(Cererea nr. 25464/05)

Faptele

Reclamantul a fost născut în anul 1954 și locuiește în satul Palanca, raionul Ștefan-Vodă. Faptele acestei cauze, după cum au fost prezentate de către părți, pot fi expuse în felul următor.

Soția și fiul reclamantului, începând cu anul 1998 și 2002, respectiv, sufereau de disfuncție renală cronică (pierdere constantă și graduală a capacității rinichilor de a elimina toxinele, a concentra urina, și a conserva electroliții). Ca urmare, ei aveau nevoie de hemodializă (procedură medicală cu utilizarea unui aparat de filtrare a produselor de descompunere din circulația sangvină și restabilirea componentelor normali ai sângelui).

Întrucât familia Gavrilovici locuia în satul Palanca, raionul Ștefan-Vodă, pentru tratamentul cu hemodializă, ei trebuiau să se deplaseze la Chișinău.

La 15 iulie 2004, consiliul raional a discutat amendamentele la bugetul raional pentru a include mijloace adiționale de acoperire a cheltuielilor de transport a cinci persoane din acel raion care aveau nevoie de hemodializă. Discutarea problemei soției și feciorului reclamantului a fost însă amânată.

La 4 noiembrie 2004, consiliul raional s-a întrunit din nou, iar toți consilierii au primit câte o copie a cererii semnate de soția și fiul reclamantului. Întrebarea privind acordarea ajutorului financiar soției și fiului reclamantului a fost inclusă în agendă. Apoi a luat cuvântul reclamantul. Conform procesului-verbal al ședinței, acesta a declarat: “... cel mai insultător este că fiul meu a fost student până în 2002, atunci când starea lui de sănătate s-a înrăutățit și a fost nevoit să abandoneze studiile. Soția mea a cerut ajutor în 2004, însă a fost refuzată. I-au spus că era bună să lucreze pământul. Băiatul meu nu este [la Chișinău]. Nu-mi iau cuvintele înapoi: [I. M.] este un fascist...”.

Conform spuselor reclamantului, în cadrul acestei ședințe, el nu a insultat pe nimeni și nu a folosit cuvântul fascist.

La 27 decembrie 2004, I. M. a cerut secției de poliție raionale să întreprindă contra reclamantului proceduri penale pentru insultarea membrilor consiliului raional “pe parcursul ședinței din 3 decembrie 2004”. El a depus o cerere identică și la procuratură.

* Hotărârile Curții Europene a Drepturilor Omului în limba engleza și/sau franceză pot fi găsite la www.echr.coe.int

Centrul pentru Jurnalism Independent

Reclamantul a cerut o copie a înregistrării audio a acestei ședințe, însă a fost refuzat. Mai târziu a depus cerere de chemare în judecată, cerând să-i fie oferită această înregistrare, însă instanța de judecată i-a respins cererea.

La 26 ianuarie 2005, reclamantul din nou a apărut în fața instanței de judecată. Instanța a stabilit că reclamantul l-a numit pe I.M. “fascist” și a rostit “și alte cuvinte insultătoare”. Reclamantul a fost condamnat la privațiune de libertate cu executare imediată a pedepsei și a ispășit toate cele cinci zile de privațiune de libertate.

În aceeași zi reclamantul a depus cerere de apel, în care a indicat lipsa înregistrării audio a ședinței consiliului și declarația unuia din cei trei martori privind faptul că cuvintele pe care el le-a rostit în cadrul acestei ședințe erau lipsite de orice sens de insultă.

Curtea de Apel din Tighina a stabilit audierea cauzei reclamantului pentru 16 februarie 2005. În dimineața acestei zile reclamantul a înregistrat la cancelaria Curții de Apel o cerere de amânare a ședinței de judecată din cauză că în aceeași zi avea deja stabilită o altă ședință la Curtea Supremă de Justiție. Curtea de Apel însă a audiat cauza la 16 februarie 2005 fără a se referi la cererea reclamantului. Cererea de apel a reclamantului a fost respinsă ca fiind nefondată, concluzionând că prima instanță de judecată a examinat în modul convenit cauza și a stabilit că reclamantul l-a insultat pe I. M.

Reclamantul a cerut reexaminarea cauzei motivând că a fost absent la audierile din 16 februarie 2005, însă la 25 mai 2005 instanța de judecată i-a respins cererea. Următoarea sa cerere depusă la Procuratura Generală privind reexaminarea cauzei la fel a fost respinsă la 30 mai 2005.

Reclamantul susține că a fost deținut cinci zile în condiții inumane și degradante.

La 27 ianuarie 2005 soția și fiica reclamantului au vrut să-l viziteze, însă au fost refuzați, din cauza termenului scurt de privațiune la care a fost condamnat reclamantul. Cererea d-lui Gavrilovici de a avea o întrevedere cu familia la fel a fost respinsă.

La 29 ianuarie 2005 reclamantul a cerut permisiunea de a merge la biserică, la slujba de pomenire a mamei sale care a decedat la 24 ianuarie 2005. Această cerere însă la fel a fost respinsă, întrucât acesta încă nu-și ispășise pedeapsa. Pe parcursul celor cinci zile de privațiune reclamantul nu a ieșit din celulă, cu excepția unor vizite scurte la toaletă. Întrucât atunci când a fost dus în detenție i-au fost luați ochelarii, nu putea citi ziare, iar în celulă nu era nici radio, nici televizor.

Aprecierea Curții

Presupusa încălcare a prevederilor articolului 3 al Convenției

Centrul pentru Jurnalism Independent

În cauza dată, Curtea menționează că reclamantul a oferit o descriere detaliată a condițiilor în care a fost deținut la secția de poliție din Ștefan-Vodă. Această descriere doar în parte a fost contestată de către reprezentanții Guvernului, care nu au contestat de altfel nici declarațiile reclamantului cu privire la mărimea celulei, numărul de persoane care era deținut acolo, cu care el a trebuit să împartă un scut de lemn pe care dormeau, lipsa încălzirii, toaletei în celulă și expunerea fumatului pasiv. Mai important, din declarațiile făcute de către reprezentanții Guvernului ca răspuns la raportul CPT din 2007, reiese că în 2008 centrul de detenție de la sectorul de poliție din Ștefan-Vodă a fost inclus în lista celor care urmau să fie închise de către Ministerul Afacerilor Interne întrucât nu corespundea cerințelor legale. Deci, însăși autoritățile naționale considerau că condițiile de detenție de la sectoarele de poliție în cauză, inclusiv cel de la Ștefan-Vodă, erau atât de proaste, încât acestea erau incompatibile cu orice tip de detenție.

Curtea la fel menționează recomandările făcute de către CPT în raportul său din 2007, după vizitarea unor centre de detenție la sectoarele de poliție din Republica Moldova, conform cărora asemenea încăperi niciodată nu ar trebui să fie utilizate pentru detenția persoanelor, cu excepția perioadelor scurte, și că nimeni nu putea fi deținut acolo peste noapte. Cu toate acestea, reclamantul a fost deținut în aceste condiții timp de cinci zile. Sub acest aspect, cazul dat urmează a fi diferențiat de cauza "Gorea". Atât din raportul CPT, cât și din decizia de a închide acest centru de detenție reiese că încăperea menționată era absolut nepotrivită pentru detenția de orice fel. În cazul "Gorea" erau alte circumstanțe.

Curtea consideră că condițiile deosebit de severe în care a fost deținut reclamantul, împreună cu suferințele cauzate prin refuzul de a-i acorda posibilitatea de a se vedea cu membrii familiei, precum și să meargă la biserică pentru a o pomeni pe mama sa recent decedată (reprezentanții Guvernului nu s-au referit la faptul, precum că reclamantul nu ar fi depus cele două cereri menționate sau că aceste cereri au fost satisfăcute), au reprezentat un nivel minimal de severitate, așa încât au constituit un tratament contrar prevederilor articolului 3 al Convenției. În special, în circumstanțele acestei cauze, perioada scurtă a detenției nu poate influența asupra acestor concluzii.

Respectiv, au fost încălcate prevederile articolului 3 al Convenției.

Presupusa încălcare a prevederilor articolului 10 al Convenției

Curtea notează că în cazul dat reclamantul a fost sancționat atât pentru că l-a numit pe I.M. "fascist" și pentru că a "utilizat și alte cuvinte insultătoare", care însă nu au fost specificate de către instanțele de judecată. Curtea consideră că pedepsirea unei persoane în baza unor fapte atât de vagi și neverificate precum "utilizarea altor cuvinte insultătoare" fără a determina cel puțin care anume erau aceste cuvinte, constituie o încălcare a prevederilor articolului 10 al Convenției.

În ceea ce ține de calificarea lui I.M. ca fascist, reclamantul susține că niciodată nu a folosit acest cuvânt. El a cerut să fie audiați martorii și studiată înscrisura audio și stenograma audierilor pentru a-i verifica pretenția. Cu toate acestea, instanțele de judecată i-au respins aceste cereri, fără ași motiva decizia

Centrul pentru Jurnalism Independent

de a nu examina corectitudinea versiunii lui I.M., și fără a audia vreun martor. Curtea consideră că, prin ignorarea probelor prezentate în vederea susținerii spuselor reclamantului, pentru a dovedi astfel că el nu l-a insultat pe I.M., constatarea organelor jurisdicționale moldovenești precum că reclamantul a rostit astfel de insulte nu poate fi considerată ca fiind necesară într-o societate democratică (a se vedea, *mutatis mutandis*, cauza «Jerusalem versus Austria», nr. 26958/95, § 45-46, CEDO 2001 II; «Savitchi versus Moldova», nr. 11039/02, § 59, 11 octombrie 2005, și «Busuioc», citate anterior, § 88).

Curtea la fel consideră că, chiar dacă e să presupunem că reclamantul l-ar fi numit pe I.M. “fascist”, organele jurisdicționale naționale au omis să examineze întrebarea crucială în această cauză, și anume, puteau oare spusele atribuite reclamantului fi considerate judecări de valoare, veridicitatea cărora, spre deosebire de declarațiile de fapte, nu poate fi probată. Curtea reamintește că anterior a stabilit că așa termeni ca “neo-fascist” și “nazist” nu justifică în mod automat condamnarea pentru defăimare în temeiul stigmatelor specifice atribuite acestora (a se vedea cauza «Scharsach și News Verlagsgesellschaft versus Austria», nr. 39394/98, § 43, CEDO 2003 XI). În cauza «Bodrožić versus Serbia» (nr. 32550/05, § 51, 23 iunie 2007), Curtea a menționat încă o dată că expresiile în general ofensatoare “idiot” sau “fascist” în anumite circumstanțe pot fi considerate critici acceptabile (a se vedea cauza «Bodrožić», citată anterior; «Oberschlick versus Austria» (nr. 2), hotărârea din 1 iulie 1997, Rapoarte asupra hotărârilor și deciziilor judecătorești 1997 IV; «Feldek versus Slovacia», nr. 29032/95, CEDO 2001 VIII). Curtea la fel a menționat, examinând cauza «Bodrožić», că numirea unei persoane fascist, nazist sau comunist nu poate fi, ea înseși, considerată o declarație de fapte privind apartenența acestei persoane la partidul în cauză (a se vedea, *mutatis mutandis*, cauza «Feldek versus Slovacia», citată anterior, § 86).

Curtea urmează să examineze circumstanțele specifice ale cauzei ca atare pentru a stabili dacă condamnarea reclamantului la pedepse penale urmare a utilizării unor asemenea expresii poate fi considerată măsură proporțională față de scopul legitim urmărit (a se vedea, de pildă, cauza «Bodrožić», citată anterior, § 51).

Revenind la cauza dată, chiar dacă e să presupunem că reclamantul a folosit expresiile incriminate, acest fapt cu certitudine trebuie considerat ca răspuns la propriile declarații ale lui I.M., făcute ca urmare a animozității ce demult s-a creat între aceste persoane. Întrucât reclamantul a participat la ședința consiliului și a văzut că familia sa risca să rămână din nou fără ajutorul financiar atât de necesar, deși au fost prezentate toate documentele cerute pentru a-și confirma dreptul la acesta, el s-ar fi aflat în stare de disperare sau supărare. Intervenția lui I.M. la scurt timp după aceasta, constituia una de genul “celelalte făcute în cadrul unor schimburi orale, și nu în scris, după o considerare atentă” (a se vedea cauza «Fuentes Bobo versus Spania», nr. 39293/98, § 48, 29 februarie 2000 și «Raichinov versus Bulgaria», nr. 47579/99, § 51, 20 aprilie 2006). Aceste considerații însă nu se regăsesc în analiza efectuată de către organele jurisdicționale naționale.

În același timp, instanțele moldovenești nu au acordat nici o importanță aceluia fapt că cuvintele, prin ipoteză utilizate de către reclamant, au fost adresate unui funcționar public la ședința consiliului, context politic în condițiile căruia asemenea declarații ce conțin judecări de valoare merită o protecție deosebită. La fel trebuie să reținem că ședința consiliului a fost una închisă, iar incidentul nu a fost reflectat în mass-media. Curtea reamintește că limitele criticii acceptabile în privința politicianilor sunt mai largi comparativ cu cele admisibile în cazul unor simpli cetățeni. În orice caz, efectul produs de către cuvântarea

Centrul pentru Jurnalism Independent

rostită de către reclamant trebuia să fie unul minimal, în special ținând cont de faptul că toți cei prezenți cunoșteau bine situația tensionantă ce s-a creat între reclamant și I.M. și au auzit vorbele care au provocat reacția reclamantului (a se vedea, mutatis mutandis, cauza «Nikula versus Finlanda», nr. 31611/96, § 52, CEDO 2002 II).

În fine, Curtea reamintește că aplicarea sancțiunilor penale unei persoane care-și exercită dreptul la libertatea de exprimare poate fi considerată compatibilă cu prevederile articolului 10 al Convenției “... doar în circumstanțe excepționale, anume în cazul încălcării grave a altor drepturi fundamentale ...” (a se vedea, mutatis mutandis, cauza «Cumpănă și Mazăre versus România» [GC], nr. 33348/96, § 115, CEDO 2004 XI). În cauza dată, instanțele de judecată nu s-au referit la vreuna din aceste circumstanțe excepționale și nici nu au stabilit dacă prejudiciul cauzat lui I.M. era atât de mare încât a fost necesar de a-l condamna pe reclamant la cinci zile de privațiune de libertate.

Curtea consideră că prin condamnarea sumară a reclamantului fără a încerca să verifice circumstanțele cauzei și omiterea examinării contextului în care reclamantul ar fi făcut aceste declarații, precum și în lipsa oricărei analize a necesității de a-l priva de libertate pe reclamant, organele jurisdicționale naționale nu au probat existența unei “necesități sociale imperative” ce ar justifica imixtiunea în drepturile reclamantului la libertatea de exprimare.

Astfel, în cazul dat au fost încălcate prevederile articolului 10 al Convenției.

[La început](#)

Financial Times ltd și alții contra Regatului Unit

(Cererea nr. 821/03)

ÎN CAUZA PRIVIND SCURGEREA INFORMAȚIILOR CE SE CONȚINEAU ÎN DOCUMENTUL CU PRIVIRE LA PRELUAREA PROPUNERII A PREVALAT DREPTUL LA PROTECȚIA SURSELOR JURNALISTICE

Unanim

Încălcarea prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare)
al Convenției Europene a Drepturilor Omului

Faptele principale

Centrul pentru Jurnalism Independent

Reclamanți în cauză dată sunt patru ziare și o agenție de noutăți: Financial Times Ltd; Independent News & Media Ltd; Guardian Newspapers Ltd; Times Newspapers Ltd; și Reuters Group plc.

Cauza ține de plângerea reclamanților că au fost obligați să divulge companiei “Interbrew” – companie Belgiană de producere a berii – conținutul unor documente, fapt ce putea duce la identificarea surselor jurnalistice care au stat la originea scurgerii în presă a informației cu privire la preluarea unei propuneri.

La 27 noiembrie 2001, un ziarist al “Financial Times” (“FT”) a primit o copie a unui document de la X., în care se vorbea despre posibila preluare de către compania “Interbrew” a propunerii pentru “South African Breweries” (“SAB”). În aceea zi ziaristul de la FT a telefonat la compania “Goldman Sachs”, consilierii băncii de investiții a companiei “Interbrew”, să le spună că a primit informația ce se conținea în acest document și intenționa să o publice. Articolul a fost publicat în jurul orei 10 pe web-site-ul FT și, cu referire la informația ce a ajuns în presa, se spunea că compania “Interbrew” zămislea un complot contra companiei SAB.

Ziarele Times, Reuters, The Guardian și The Independent, la fel referindu-se la informațiile din documentul care a ajuns pe mâna presei, precum și la posibila propunere, au publicat o serie de articole în aceeași zi și în zilele următoare. Ca urmare a declarațiilor făcute pentru presă de către reprezentanții companiei “Interbrew”, ei au continuat să raporteze asupra acestui subiect, adăugând că posibil conținutul acestor documente a fost distorsionat.

Impactul mediatizării acțiunilor de piață deținute de către companiile “Interbrew” și SAB a fost semnificativ: și anume acțiunile companiei SAB în vânzare au ajuns să coste de la mai puțin de 2 milioane la mai mult de 44 milioane timp de două zile.

Compania “Kroll”, consultantii companiei “Interbrew” în aspectele de risc și securitate au încercat să-l identifice pe X, însă fără succes.

Urmare a sfatului companiei “Kroll” precum că accesul la originalele documentelor deținute de către ziariști ar putea fi de ajutor considerabil pentru efectuarea investigației, în decembrie 2001 compania “Interbrew” a întreprins proceduri contra reclamanților la Curtea Supremă. Această instanță a dispus în favoarea companiei “Interbrew” și a obligat reclamanții să dezvăluie conținutul documentelor în cauză. În special, a fost stabilit că X. intenționat a transmis acest amestec mortal de informații confidențiale și false, cu consecințe serioase pentru integritatea pieței acțiunilor și că dezvăluirea conținutului acestui document corespundea unei necesități imperative a justiției de prevenire a crimei.

Instanța de apel a menținut această hotărâre. A fost stabilit că interesul public de a proteja sursa acestor informații nu era suficient pentru a prevala asupra interesului publicului de a-i oferi companiei “Interbrew” posibilitatea să-și facă dreptate, contra acestei surse, punctul crucial fiind anume scopul evident al lui X. de a “prejudicia fie pentru a obține profit sau din ciudă...”.

Centrul pentru Jurnalism Independent

În iulie 2002, Camera Lorzilor a respins cererea reclamanților de reexaminare a cauzei. Până în prezent, reclamanții nu au prezentat documentele în cauză, iar hotărârea instanței de judecată cu privire la divulgarea informației încă nu a fost executată.

Plângeri

Invocând prevederile articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare) și ale articolului 8 (dreptul la respectul vieții private și de familie și a corespondenței), reclamanții se plâneau de ordonanța instanței de judecată conform căreia ei au fost obligați să dezvăluie conținutul documentelor obținute, fapt ce ar putea duce la identificarea surselor jurnalistice. Reclamanții la fel se plâneau și de lipsa de echitate a procedurilor civile prin care compania “Interbrew” a cerut de la sursa informației care a ajuns să fie dezvăluită în presă compensarea prejudiciului cauzat și a încercat să prevină alte scurgeri de informație, în lipsa respectării prevederilor articolului 6 § 1 (dreptul la un proces echitabil).

Articolul 10

Ordonanța judecătorească de divulgare a informației, emisă contra reclamanților a constituit o imixtiune în dreptul lor la libertatea de exprimare. Această imixtiune, autorizată în virtutea unuia din principiile *common law* (principiul Norwich Pharmacal, conform căruia o persoană, în lipsa oricărei vinovății din partea sa, fiind implicată în fărâdelegile altora așa încât contribuie la acestea, este obligată să o ajute pe persoana care a fost prejudiciată, prin oferirea tuturor informațiilor și divulgarea identității răufăcătorilor) și secției 10 a Contempt of Court Act din 1981, prin care era “prevăzută de lege” și urmarea scopul legitim de a proteja drepturile altor persoane și prevenirea divulgării informației obținute cu titlu de confidențialitate.

Curtea, în primul rând, consideră că presupusa intenție dăunătoare a lui X și dubiile privind autenticitatea informației în cauză nu erau factori importanți în cazul reclamanților, întrucât nici unul din aceștia nu a fost confirmat în măsură suficientă în cadrul derulării procedurilor juridice întreprinse contra reclamanților.

Mai mult ca atât, deși compania “Interbrew” a fost din timp prevenită precum că articolul din FT va conține informații de ordin comercial prin ipoteză confidențiale și sensibile, ea nu i-a cerut instanței de judecată să interzică această publicare. Adicional, emiterea unei ordonanțe de divulgare a informațiilor în scopul prevenirii următoarelor scurgeri ar putea fi justificată doar în cazul unor circumstanțe excepționale, în care nu ar fi posibil de a întreprinde măsuri alternative, rezonabile și mai puțin agresive, pentru a divulga sursele. Totuși, deși “Kroll” nu a putut să-l identifice pe X., se pare, reieșind din hotărârile de judecată emise de către organele jurisdicționale naționale, că probele prezentate de către compania “Interbrew” nu ofereau detalii suficiente referitor la cererile efectuate. Într-adevăr, concluziile la care a ajuns Curtea de Apel, conform cărora compania “Kroll” a făcut tot posibilul la acel moment pentru a descoperi sursa, erau bazate pe presupuneri.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Menționând efectul descurajator produs asupra jurnaliștilor, care au fost obligați să ofere ajutor în identificarea surselor anonime, Curtea a stabilit că interesele companiei “Interbrew” în eliminarea, prin intermediul procedurilor întreprinse contra lui X, a pericolului de prejudiciere prin diseminarea ulterioară a informațiilor confidențiale și de compensare a prejudiciului cauzat prin încălcările anterioare de divulgare a informațiilor confidențiale nu erau suficiente pentru a prevala asupra interesului publicului de a proteja sursele jurnalistice. În concluzie, Curtea a dispus că în cazul dat au fost încălcate prevederile articolului 10.

Alte articole

Reieșind din cele constatate, Curtea consideră că nu este necesar de a purcede la examinarea separată a plângerilor reclamanților, întemeiate pe dispozițiile articolelor 6 § 1 și 8.

Articolul 41 (dreptul la satisfacție echitabilă)

Aplicând prevederile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) al Convenției, Curtea le-a alocat reclamanților 160,000 Euro cu titlu de costuri și cheltuieli.

[La început](#)

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

[Ieremeiov versus România \(nr. 1\)](#)

(cererea nr. 75300/01)

[Ieremeiov versus România \(nr. 2\)](#)

(cererea nr. 4637/02)

Jurnalistul a acționat cu bună-credință atunci când i-a criticat pe cei doi funcționari publici

În ambele cazuri:

Încălcarea prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare), încălcarea dispozițiilor articolului 6 § 1 (dreptul la un proces echitabil) ale Convenției Europene a Drepturilor Omului.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Faptele principale

Reclamantul, Laurian Ieremeiov, este un cetățean al României, născut în anul 1967, domiciliat la Timișoara (România) și a fost ziarist la “Ziua de Vest”.

Cele două cauze ale d-lui Ieremeiov se referă la două seturi de proceduri penale întreprinse contra sa privind învinuirile de defăimare ca urmare a publicării în iunie 2000 a articolelor pe care el le scrisese. În primul articol el îl acuza pe Doctorul P., șeful Serviciului Sănătății Publice din Timiș de hărțuire sexuală a unei subalterne; iar în al doilea articol era vorba despre zvonurile precum că primarul de Buziaș ar fi colaborat cu Securitatea.

În ambele cauze prima instanță de judecată i-a dat reclamantului câștig de cauză privind învinuirile de defăimare însă ulterior aceste hotărâri au fost casate și fondul cauzelor a fost reexaminat. Astfel, reclamantul a fost obligat să achite o amendă contravențională în mărime de 500,000 lei românești (ROL) – ceea ce constituia 116 EURO – în primul caz și 1,000,000 ROL – sumă ce echivala cu 233 EURO – în al doilea caz. Ulterior reclamantul a fost obligat să compenseze prejudiciul moral (în total 25,000,000 ROL în ambele cazuri – ceea ce constituia 5,822 EURO). În special, instanța de judecată a stabilit că reclamantul a dorit intenționat să-l ponegrească pe Dr. P. prin publicarea fotografiei acestuia într-un articol în care era vorba despre un “scandal în medicină” și “șantaj sexual și hărțuire”. La fel, organele jurisdicționale naționale au stabilit că reclamantul a avut aceeași intenție referitor la primarul de Buziaș, atunci când afirmase despre presupusa lui colaborare cu Securitatea și că primarul, sub supraveghere, avea și un dosar respectiv.

Reclamantului i s-a propus să-și susțină poziția în fața instanței înainte de finisarea audierilor judiciare în ambele cauze, însă, nu i s-a oferit și posibilitatea propriu-zisă de a prezenta probele și nici timpul necesar pentru a-și pregăti și prezenta apărarea.

Hotărârea Curții

Articolul 6 § 1

Curtea, în primul rând, a stabilit că deși sancțiunile aplicate reclamantului în cele două cauze de defăimare – amenzi administrative – nu erau grele, ele, totuși, se echivalau cu o condamnare penală în sensul Convenției. Mai mult ca atât, acel fapt că reclamantul a putut să se adreseze instanțelor de judecată înainte de finisarea audierilor judiciare nu poate fi egalat cu dreptul său la apărare în cadrul unui proces de judecată. Într-adevăr, lipsa audierii personale a reclamantului cu greu poate fi ajustată cerințelor asigurării unui proces echitabil în asemenea cazuri în care instanțele de judecată urmau să examineze și latura subiectivă a presupusei încălcări, adică, intenția reclamantului de a ponegri persoanele în cauză. Respectiv, Curtea a conchis că prin casarea hotărârilor emise de către primele instanțe și reexaminarea fondului cauzei reclamantului, fără de a-i audia probele și de a-i permite să se apere, organele jurisdicționale

Centrul pentru Jurnalism Independent

românești nu au respectat cerințele asigurării unui proces echitabil. Respectiv, Curtea a dispus în unanimitate că în ambele cazuri au fost încălcate prevederile articolului 6 § 1.

Articolul 10

Părțile sunt de acord că hotărârile adoptate de către instanțele de judecată în cauză reprezentau o imixtiune în dreptul reclamantului la libertatea de exprimare. Această imixtiune era “prevăzută de lege” (articolul 206 al Codului penal și articolele 998-999 Cod civil) și urmărea un scop legitim, anume protecția drepturilor și reputației altor persoane.

Curtea, în primul rând, a stabilit că articolele în cauză, ce se refereau la două persoane publice, puneau în discuție comportamentul indecent față de un subaltern și zvonurile despre colaborarea cu poliția politică a regimului comunist – chestiuni ce trezeau îngrijorarea publicului. Ținând cont de contextul și seriozitatea acestor afirmații, respectiv, aceste articole contribuiau la dezbaterile de interes pentru public.

Mai mult ca atât, existau fapte ce susțineau spusele reclamantului: subalternul a declarat în judecată că l-a acuzat pe Doctorul P.; și, doi martori care au spus în fața instanței de judecată că i-au oferit reclamantului informații despre colaborarea primarului cu serviciile de securitate.

Mai mult ca atât, pe lângă faptul că Curtea nu a atribuit vreo importanță argumentului invocat de către reprezentanții Guvernului precum că reclamantul, atunci când a scris ambele articole, a acționat cu rea credință – întrucât procedurile întreprinse nu făceau față cerințelor de asigurare a unui proces echitabil – în ambele cauze nu exista vreun indice care ar vorbi despre faptul că reclamantul ar fi încercat intenționat să-l ponegrească pe Doctorul P. sau pe primarul de Buziaș.

În concluzie, deși sancțiunile aplicate și compensarea prejudiciului pe care urma să-l plătească reclamantul erau moderate, Curtea a stabilit că autoritățile României nu au furnizat argumente suficiente și relevante, în niciuna din cele două cauze, în vederea justificării imixtiunii în dreptul reclamantului la libertatea de exprimare. Respectiv, această imixtiune nu era “necesară într-o societate democratică” și Curtea a dispus în unanimitate, în ambele cazuri, încălcarea prevederilor articolului 10.

Articolul 41 (dreptul la satisfacție echitabilă)

Curtea i-a alocat reclamantului în total în ambele cauze 6,000 EURO cu titlu de prejudiciu moral și 5,200 EURO cu titlu de costuri și cheltuieli.

[La început](#)

Hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului pe cauza

Karsai versus Ungaria

(cererea nr. 5380/07)

Încălcarea dreptului istoricului la libertatea de exprimare prin obligarea să publice rectificările, ceea ce a constituit nerespectarea prevederilor articolului 10 (dreptul la libertatea de exprimare) a Convenției Europene a Drepturilor Omului.

Faptele principale

Reclamantul, László Karsai, este un istoric maghiar și profesor universitar, născut în anul 1950 și domiciliat la Budapesta. În 2004, în Ungaria, se discuta aprig ridicarea unui monument ce l-ar comemora pe fostul prim-ministru Pál Teleki, care a colaborat cu Germania nazistă și a fost implicat în adoptarea legislației anti-semite. Dl. Karsai a publicat un articol în care a criticat presa de dreapta, inclusiv și autorul B.T., pentru că slăveau rolul acestui politician, precum și pentru declarațiile anti-semite pe care le făceau.

B.T. a depus contra reclamantului o acțiune civilă, spunând că reputația sa a fost lezată printr-un pasaj din articolul în cauză care putea să se refere și la el și conținea expresia “masacrarea evreilor”. Instanța de judecată regională nu i-a dat câștig de cauză, stabilind, în esență, că această afirmație nu se referea însuși la B.T., ci la presa de dreapta ca atare. Ulterior însă Curtea de Apel a reexaminat această hotărâre și a dispus că afirmația în cauză putea fi privită ca având referință la B.T. și că reclamantul nu a putut proba veridicitatea acesteia. Instanța de judecată a obligat reclamantul să publice din banii săi o rectificare și să achite costurile de asistență juridică. În iunie 2006 Curtea Supremă a menținut decizia emisă de către Curtea de Apel.

Plângerea

Reclamantul se plângea de faptul că hotărârile instanțelor jurisdicționale maghiare i-au încălcat dreptul la libertatea de exprimare garantat prin normele articolului 10 al Convenției. În special, el a menționat că obligația de a publica rectificarea sus-menționată reprezenta o sancțiune disproporționat de severă, punând în joc credibilitatea sa ca istoric.

Hotărârea Curții

Centrul pentru Jurnalism Independent

Curtea nu a găsit vreun motiv să adopte o hotărâre ce ar fi în contradicție cu cea, prin care organele jurisdicționale ale Ungariei au stabilit că afirmația din articolul reclamantului, cu privire la presa de dreapta în general, ar putea la fel să se refere indirect și la B.T. și respectiv, că i-ar fi putut leza reputația.

Cu toate acestea, spre deosebire de organele jurisdicționale naționale, Curtea nu este de părerea că litigiul ține de o declarație de fapte ca atare, evaluare ce ar limita protecția garantată de normele articolului 10. În articolul său reclamantul a spus că scuzele unui politician cu convingeri anti-semite bine cunoscute echivalau cu participarea la procesul ce se petrecea în presa de extremă de dreapta privind trivializarea politicilor rasiste.

Curtea menționează că reclamantul a scris acest articol în cadrul dezbaterilor ce prezentau interes sporit pentru public - împăcarea Ungariei cu trecutul său totalitar. Respectiv, Curtea consideră că această publicație merita un nivel sporit de protecție oferit presei pentru exercitarea funcțiilor sale într-o societate democratică. Curtea la fel a menționat că B.T., fiind autorul unor articole pe larg vehiculate în presa cotidiană de popularitate ca parte a dezbaterilor s-a expus de bunăvoie criticilor din partea publicului. În acest context, chiar criticile dure exprimate în mod direct ar fi beneficiat de protecția normelor articolului 10 al Convenției, în timp ce dezacordul reclamantului cu opiniile exprimate de către B.T. a fost formulat doar la modul indirect.

În ceea ce privește natura și severitatea sancțiunii, Curtea consideră că, deși reclamantul urma să fie tras la răspundere mai degrabă conform prevederilor legislației civile și nu celei penale, obligația de a publica rectificarea i-a afectat credibilitatea profesională ca istoric și respectiv putea produce efect de intimidare.

Curtea a conchis că organele jurisdicționale naționale nu au stabilit în mod convingător că protejarea reputației unui participant la dezbaterile publice era mai importantă decât dreptul reclamantului la libertatea de exprimare și interesul general de promovare a acestei libertăți în cazul unor chestiuni de interes pentru public. Respectiv, a fost admisă încălcarea prevederilor articolului 10.

Aplicând dispozițiile articolului 41 (dreptul la satisfacție echitabilă) ale Convenției, Curtea i-a alocat reclamantului 4,000 Euro cu titlu de prejudiciu moral.

[La început](#)

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

**cu privire la Concursul pentru suplinirea funcțiilor de membru al Consiliului
de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, anunțat
prin Decizia CCA nr.94 din 7 octombrie 2009**

nr. 108 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.163-164/752a din 13.11.2009

* * *

La concursul nominalizat s-au înscris 8 solicitanți.

În conformitate cu prevederile art.56-59 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr.131 din 18.08.2006), Deciziei CCA nr.94 din 7 octombrie 2009, examinării actelor depuse, dezbaterilor publice și în temeiul rezultatelor votării deschise, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru suplinirea funcțiilor de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” se declară învingători:

1. LOZINSCHI-HADEI Raisa
2. GROSU Alexandru

Art.2. Lista candidaturilor respective (două persoane) se propune Parlamentului Republicii Moldova pentru numirea în funcția de membru al CO al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” (o persoană).

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

**cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea
funcției de membru al Consiliului de Observatori
al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”**

nr. 109 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.163-164/752b din 13.11.2009

* * *

Potrivit scrisorii nr.C.O.-9/70 din 03.11.2009 a Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” vis-a-vis de expirarea mandatelor a doi membri ai CO al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, scrisorii CEM-9 nr.48 din 30.10.2009 a Comisiei culturale, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media a Parlamentului Republicii Moldova și conform prevederilor art.56-59 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se anunță concursul pentru suplinirea a 5 (cinci) funcții de membru al Consiliului de Observatori al Instituției Publice Naționale a Audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova” (condițiile se anexează).

Art.2. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și se plasează pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Secretarul Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

Anexă

Centrul pentru Jurnalism Independent

CONCURS

pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”

Actele pentru concurs se recepționează timp de 15 zile din momentul publicării anunțului în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Dacă ultima zi a termenului este o zi de duminică, de sâmbătă sau o zi de odihnă, în conformitate cu legea în vigoare, termenul expiră în următoarea zi lucrătoare.

La funcția de membru al Consiliului de Observatori este în drept să candideze persoana care:

- a) este cetățean al Republicii Moldova;
- b) are studii superioare în unul din următoarele domenii: cultură, artă, cinematografie, jurnalism, drept, gestiunea financiară și gestiunea întreprinderii comerciale, relații cu publicul, relații internaționale, domeniul academic, mass-media, inginerie;
- c) cunoaște limba de stat a Republicii Moldova;
- d) nu are antecedente penale.

Funcția de membru al Consiliului de Observatori este incompatibilă cu:

- a) statutul de parlamentar, de membru al Guvernului, de membru al CCA;
- b) calitatea de deținător, direct sau indirect, de acțiuni sau părți ale fondului statutar al societăților comerciale cu activități în domenii în care s-ar afla în conflict de interese cu calitatea de membru al Consiliului de Observatori;
- c) statutul de salariat al instituției publice a audiovizualului sau al altui post de radio ori televiziune;
- d) calitatea de membru de partid.

Candidații vor depune la sediul CCA (str. Vlaicu Pârcălab, 46, Chișinău) un dosar de participare la concurs care va cuprinde Curriculum Vitae și o fotografie 3×4 (relații la tel.: 277430, 277582).

Criteriile de selecție a candidatului pentru funcția de membru al Consiliului de Observatori al instituției publice a audiovizualului:

- experiență de muncă de cel puțin 5 ani în domeniul din care provine;
- profesionalism;
- corectitudine.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.109 din 06.11.2009 cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” //Monitorul Oficial 163-164/752b, 13.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

**cu privire la asigurarea pluralismului de opinii în cadrul
serviciilor de programe ale unor posturi TV**

nr. 110 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/792 din 27.11.2009

* * *

În temeiul art.37 (1), (3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.02.2006, în perioada lunilor septembrie – octombrie curent au fost monitorizate principalele buletine informative ale posturilor de televiziune “NIT”, “N 4”, “TV 7”, “Moldova 1” și “Pro TV”, în scopul verificării corespunderii acestora prevederilor art.7 (1), (2) și (4) lit.b), c) al Codului audiovizualului, conform căruia radiodifuzorii au obligația de a acorda timp de antenă egal partidelor și formațiunilor politice, fără a favoriza pe cineva anume; de a respecta în cadrul emisiunilor informative principiile echilibrului social-politic; pentru asigurarea echidistanței și obiectivității în buletinele informative, de a plasa fiecare știre astfel încât să nu fie deformat sensul realității prin tertipuri de montaj, comentarii, mod de formulare sau titluri și de a respecta principiul de informare din mai multe surse în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict.

În ultima perioadă la CCA a parvenit un șir de sesizări, declarații și petiții colective din partea consumatorilor de programe privind pluralismul de opinii în cadrul emisiunilor informative, prezentarea unilaterală a evenimentelor și realităților din Republica Moldova, precum și atitudinea părtinitoare a unor radiodifuzori față de reprezentanții anumitor formațiuni politice.

Ca rezultat al monitorizării asigurării pluralismului de opinii în subiectele din cadrul emisiunilor informative, difuzate în perioada de referință de către radiodifuzorii menționați, s-au constatat următoarele.

Postul public de televiziune “Moldova 1” (monitorizat la 13, 22, 26,27,28,29 octombrie 2009)

Centrul pentru Jurnalism Independent

Ediția programului informativ “Mesager” din 27 octombrie curent a conținut un subiect (21:14) despre hotărârea Curții Constituționale privind sesizarea PCRМ cu referință la termenul intrării în acțiune a interimatului funcției de președinte al Republicii Moldova. În cadrul reportajului a fost expus doar comentariul juristului PCRМ, fără prezentarea opiniei oponenților;

- În aceeași ediție a “Mesager”-ului a fost inclus un subiect (21:21) despre depunerea de către PCRМ la Curtea Constituțională a unei sesizări prin care se contestă decizia Parlamentului de a permite cumulul funcției de ministru cu cea de deputat pe un termen de 6 luni. În cadrul reportajului a fost expusă doar poziția PCRМ, nu și cea a oponenților, acțiunile cărora au fost contestate.

Deși, statistic, principiul pluralismului de opinii în unele subiecte din cadrul programului informativ “Mesager” pare a fi respectat, însă prin plasarea replicilor reprezentanților PCRМ, care contestă pozițiile celorlalți oponenți, la încheierea alocuțiunilor, pune opiniile acestora într-o poziție dominantă și lasă impresia că postul public de televiziune favorizează un anumit partid politic.

Postul de televiziune “NIT” (monitorizat în perioada 11-18 septembrie 2009)

În cadrul “Curier”-ului din 11 septembrie curent a fost difuzat un subiect despre asfaltarea drumului către blocul în care locuiește dl M.Ghimpu prefațat de următorul text: “La doar câteva zile după ce a fost numit președinte al Parlamentului, M.Ghimpu își toarnă un covor de asfalt în fața blocului cu bani din bugetul capitalei. Asta în timp ce autoritățile municipale se plîng că nu au finanțe pentru reparația trotuarelor și a străzilor din interiorul cartierelor”. În cadrul subiectului, nu se prezintă poziția celui vizat în reportaj;

- “Curier”-ul din 15 septembrie curent a conținut un subiect despre ședința Consiliului municipal Chișinău. Chiar din start, tratarea evenimentului s-a făcut în detrimentul fracțiunilor liberale și al primarului de Chișinău. Din textul prezentatorilor: “Formațiunile liberale și-au consolidat pozițiile și votează tot ce le iese în cale. Azi au majorat prețurile la călătoriile în transportul public și au dublat prețul la apă. Frațiunea comunistilor a fost exclusă din procesul de luare a deciziilor, iar consilierii din fracțiunile minoritare au fost alungați din comisiile de lucru la indicația primarului D.Chirtoacă, care a fost acuzat de uzurpare a puterii”. În aceeași manieră a fost realizat și subiectul propriu-zis, care a conținut următoarele comentarii ale prezentatorului: “Într-o manieră specifică Alianței pentru Integrare Europeană, primarul general împreună cu majoritatea liberală i-au alungat pe reprezentanții mai multor fracțiuni din comisiile de specialitate...”. Lipsește opinia oponenților.

- “Curier”-ul din 16 septembrie curent: “Întruniți ieri în ședință, liberalii s-au gândit că nu le prea ajung bani. Ca să rezolve problema, autoritățile au decis să se înfrupte din buzunarul cetățenilor. Lăcomia a fost atât de mare, încît au majorat 3 tarife într-o singură zi”) și a continuat cu interviuri în stradă (de ex. 05:56 - “Фашисты они. Пенсию срезали, транспорт срезали, льготы срезали... как немцы уничтожали, так и нас будут уничтожать”; 06:25 – “Киртока делает сам что хочет. Надо его тут же, как не справившегося со своей должностью, устранить”). În cadrul aceluiași subiect este prezentată opinia

Centrul pentru Jurnalism Independent

reprezentantului PCRМ, în persoana consilierului V.Pavlov, care apare în rol de apărător al intereselor populației, fără a fi expusă și poziția altor consilieri municipali.

- Subiectul despre noua organigramă a Guvernului, difuzat în cadrul “Curier”-ului din 17 septembrie curent, a fost realizat reieșind din opinia reprezentanților PCRМ. Cu referire la lichidarea Ministerului Administrației Publice, realizatorul comentează după cadru (05:01): “Cel mai mult a insistat pentru această măsură de lichidare primarul capitalei dl D.Chirtoacă. El s-a bucurat că nu va mai fi supravegheat de nimeni și va fi liber să administreze pe bunul său plac milioanele de lei acumulate în buget”. Urmează opiniile deputaților PCRМ O.Garizan (05:13) și V.Guznac (06:01). Și proiectul de transferare a Serviciului Vamal în subordinea Ministerului Finanțelor e tratat, în cadrul aceluiași subiect, din punctul de vedere al PCRМ (evoluare în cadru a deputatului PCRМ V.Mișin – 06:40). Subiectul e finalizat prin opinia deputatului PCRМ V.Voronin referitor la modificările organigramei Guvernului (08:03): “Ele (modificările) nu sînt bazate nici pe logică, nici pe fapte, nici pe argumente... ele conțin numai interese: interese de grup, interese personale care le-au unit aiștea toți într-o alianță...”. Argumentele oponentilor, în baza cărora a fost efectuată modificarea organigramei, nu au fost reflectate în subiect.

- În cadrul aceluiași program informativ “Curier” a fost difuzat un subiect despre activitatea fondului umanitar rus “Recunoaștere” în care a fost inclusă alocuțiunea deputatului PCRМ V.Mișin (26:06, în cadru) care acuză noua guvernare de înrăutățire a relațiilor cu Rusia, fără a fi prezentate și opiniile reprezentanților puterii.

Unele subiecte din cadrul programului informativ “Curier” difuzate în perioada de referință de postul de televiziune “NIT”, prin detaliile furnizate și metodele de abordare, prin comentariile prezentatorilor, precum și prin utilizarea tendențioasă a imaginilor din arhivă și a replicilor unor actori politici, au avut scopul de a denigra imaginea reprezentanților unor formațiuni politice și de a favoriza opiniile reprezentanților altor formațiuni.

- Subiectul despre ședința Parlamentului din cadrul “Curier”-ului din 11 septembrie curent. Textul realizatorului subiectului a conținut aprecieri subiective:

- 31:26 – “AIE atît de iute a dorit să preia toată puterea în stat, încît a provocat unele încălcări juridice la capitolul demisia șefului statului”;

- 34:47 – “Pentru M.Ghimpu a votat Partidul Democrat în frunte cu M.Lupu care visa cu ochii deschiși la această funcție”;

- 35:22 – “Titanul de la Colonița”, cum este dezmiertat Ghimpu de unii publiciști, a închis repede ședința și nu a dorit să asculte părerea deputaților PCRМ”.

- În cadrul “Curier”-ului din 15 septembrie curent a fost difuzat un reportaj despre contestarea de către Calea Ferată a declarației dlui S.Urechean, conform căreia locomotivele CFМ sînt evacuate în Transnistria. Textul realizatorului, după cadru: “Ferm convins că va ajunge președinte al țării, a intrat în istoria țării prin mai multe declarații ciudate. Urechean a spus că Guvernul ar fi cerut ca moldovenii să fie înmormîntați în sicrie de plastic și nu de lemn... El a spus la o

Centrul pentru Jurnalism Independent

conferință că comuniștii ar fi găsit o șampilă miraculoasă care, aplicată în buletinele de vot, dispare la câteva ore de pe hârtie... Reprezentanții Căilor Ferate îl sfătuie pe S.Urechean să nu facă politică acolo unde aceasta nu există și să-și concentreze atenția asupra rezolvării diferendului transnistrean”;

- Subiectul despre lichidarea Ministerului reintegrării difuzat în cadrul “Curier”-ului din 17 septembrie curent. Respectiva decizie ar atesta reieșind din mesajul textului de introducere al prezentatoarei, că “rezolvarea conflictului transnistrean nu mai este o prioritate pentru guvernare”. Sînt expuse, în cadru, opiniile deputaților PCRM V.Șova (03:04), V.Țurcanu (03:24) și E.Mușuc (03:47), dar nu și poziția oponentilor;

- În cadrul subiectului din același program informativ, informația despre intenția AIE de a anula prevederea legislativă care interzice unor funcționari publici să dețină dublă cetățenie a fost expusă, în vorbire directă, opinia deputatului PCRM Iu.Muntean (09:13). În același timp, secvența din alocuțiunea primarului de Chișinău, dl D.Chirtoacă, cu referință la dna S.Popa a fost prefațată de text după cadru: “Ca de obicei, acesta (D.Chirtoacă) a atacat membrii PCRM afirmînd că aceștia dețin cetățenie străină”. Replica membrei PCRM, S.Popa (09:56) a conținut critică dură la adresa dlui Chirtoacă: “...Plecînd din Consiliul municipal am gîndit că o să scap de dumneavoastră odată și pentru totdeauna. D-stră vorbiți aberații nu numai de la tribuna Consiliului municipal, dar și de la tribuna Parlamentului. Mai bine ați explica în plin plen al Parlamentului cum ați reușit timp de 2 ani să majorați toate tarifele posibile și imposibile...”

În rezultatul monitorizării programelor informative ale postului de televiziune “NIT” difuzate în perioada 11-18 septembrie curent, au fost atestate derogări de la prevederile **art.7 (1)** (“În spiritul respectării libertăților și a drepturilor fundamentale ale omului, prin transmisia și retransmisia serviciilor de programe se realizează și se asigură pluralismul politic și social...”), **art.7 (2)** (“Acordînd timp de antenă unui partid sau unei mișcări politice pentru propagarea pozițiilor acestora, radiodifuzorul trebuie să ofere, de asemenea, în cadrul aceluiași gen de programe și la aceeași oră, timp de antenă altor partide și mișcări politice fără tergiversări neîntemeiate și fără a favoriza un partid anume, indiferent de procentajul reprezentării sale parlamentare”), **art.7 (4) b)** (să nu fie deformat sensul realității prin tertipuri de montaj, comentarii, mod de formulare sau titluri), **c)** (“în cazul subiectelor ce vizează situații de conflict, să se respecte principiul de informare din mai multe surse”), **art.10 (1)** (în Republica Moldova, dreptul la informare completă, obiectivă și veridică, dreptul la libera exprimare a opiniilor și dreptul la libera comunicare a informațiilor prin intermediul mijloacelor de radiodifuziune și televiziune sînt garantate de lege) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006.

Postul de televiziune “N 4” (monitorizat în perioada 11-18 septembrie 2009)

În cadrul “Obiectiv”-ului din 11 septembrie curent a fost difuzat un reportaj în care Vladimir Voronin a adus la cunoștința Parlamentului decizia de a demisiona din funcția de președinte al Republicii Moldova. În cadrul mesajului televizat, dumnealui a criticat oponentii politici pentru “incapacitatea de a propune societății un program pozitiv, că aceștia au făcut alianță doar în baza emoțiilor negării și denigrării totale a propriei țări și doar în scopul repartizării funcțiilor în stat”. În cadrul reportajului nu a fost reflectată poziția oponentilor.

Centrul pentru Jurnalism Independent

- În reportajul difuzat de postul de televiziune “N 4” la 16 septembrie curent, editorialistul ziarului “Moldova Suverană”, Mihai Conțiu, a declarat că “Primele acțiuni politice ale guvernării liberal-democrate din Parlament și din cadrul Consiliul municipal Chișinău reprezintă o sinucidere politică. Majorarea tarifelor (apă, transport) ar putea conduce la proteste stradale care s-ar sfârși cu alegeri anticipate... bătrînilor nu li se vor plăti pensiile... studenților burse..., iar fosta conducere (PCRM) a căutat mereu resurse bugetare pentru bursele studenților, pensiile invalizilor și bătrînilor. În cadrul reportajului, nu a fost prezentă a doua sursă.

- Programul informativ “Obiectiv” din 17 septembrie curent conținea informația: “PCRM cheamă cetățenii țării să opună rezistență față de acțiunile inumane ale noii guvernări. Devine clar că în cele mai apropiate zile experimentul chișinăuian va fi aplicat asupra întregii țări, devine clar că această guvernare este capabilă să existe, să conducă și să funcționeze doar pe baza jefuirii sociale, lichidării programelor de asistență și susținere, pe baza golirii buzunarelor simplilor cetățeni ai Moldovei. Nu mai este loc de dubii că în Moldova se creează un regim de guvernare antidemocratic și antipopular, care distruge orice perspectivă pentru continuarea dezvoltării economice, politice și sociale stabile”. În reportaj nu a fost reflectată poziția celor supuși criticii.

În perioada de referință postul de televiziune “N 4” a difuzat reportaje în care, prin comentariile prezentatorilor și utilizarea tendențioasă a imaginilor și a replicilor au fost favorizate anumite formațiuni politice și s-au adus acuzații denigratoare reprezentanților altor formațiuni.

De exemplu, în programul informativ “Obiectiv” din 16 septembrie curent a fost difuzat un reportaj în care autorul a intervievat în stradă cîțiva cetățeni vis-a-vis de acțiunile reprezentanților AIE: “Liberalii fac doar rău și că sînt o putere satanească, banditească, hoțească și bolnavi mental.” O altă persoană intervievată a afirmat că “acțiunile liberalilor nu sînt altceva decît “genocidul poporului”. A lipsit replica partidelor criticate.

Lipsa diversității de opinii, dezechilibrul în asigurarea pluralismului politic, atitudini subiective și lipsă de echidistanță în cadrul emisiunilor informative ale posturilor de televiziune “NIT” și “N 4” au fost atestate și în rapoartele de monitorizare ale unor experți independenți naționali și internaționali, potrivit cărora subiectele difuzate conțineau informații controversate și distorsionate, nu se face o distincție clară între opinie și fapte, fiind prezentă o atitudine părtinitoare față de anumiți actori politici, fapt ce contravine legislației în vigoare.

Postul de televiziune “TV 7” (monitorizat în perioada 11-18 septembrie 2009)

În cadrul “Cotidian”-ului din 18 septembrie curent a fost difuzat un subiect despre o întrunire a fermierilor și specialiștilor din domeniul agriculturii. Valeriu Rusu, director executiv, (Agenția “Habitat”) a declarat că “agricultura a rămas văduvă din cauza că ea nu are nici o susținere din partea statului pentru cei care într-adevăr sînt fermieri și țărani care vor să se dezvolte. Însă este susținere care se numește interes de grupuri”. În cadrul reportajului a lipsit opinia reprezentanților Ministerului Agriculturii, ale altor specialiști în domeniu.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Programele informative ale postului de televiziune “TV 7” difuzate în această perioadă nu au conținut reportaje care ar fi favorizat anumiți actori politici. În general, postul de televiziune “TV 7” asigură pluralismul politico-social în cadrul programelor informative.

Postul de televiziune “PRO TV Chișinău” (monitorizat în perioada 12-16 octombrie 2009)

Monitorizarea programelor informative ale postului de televiziune “Pro TV Chișinău”, difuzate în perioada de referință, a confirmat că este asigurat pluralismul politico-social în cadrul programelor informative.

În temeiul celor expuse, în conformitate cu art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, aprobat prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru derogări repetate de la prevederile art.7 (1), (2) și (4) lit.b), c) și art.10 (1), (2) al Codului audiovizualului, în conformitate cu art.38 (2), lit.f) și art.38 (3) din Codul audiovizualului, ÎM “Noile Idei Televizate” SRL, titularul licenței de emisie pentru postul de televiziune “NIT”, i se aplică sancțiune administrativă sub formă de amendă în mărime de 5400 lei.

Art.2. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, postul de televiziune “NIT” va comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii.

Art.3. Conducerea postului de televiziune “NIT” va prezenta, în termen de 15 zile din momentul publicării prezentei Decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, un raport despre măsurile luate în vederea lichidării încălcărilor comise.

Art.4. Postului public de televiziune “Moldova 1” i se recomandă să respecte cu strictețe prevederile Codului audiovizualului privind asigurarea echilibrului și pluralismului politico-social.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.5. Direcția monitorizare va efectua un control repetat privind asigurarea echilibrului și pluralismului politico-social în cadrul serviciilor de programe ale posturilor de televiziune N 4 și TV 7.

Art.6. Prezenta Decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.110 din 06.11.2009 cu privire la asigurarea pluralismului de opinii în cadrul serviciilor de programe ale unor posturi TV //Monitorul Oficial 171-172/792, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

cu privire la eliberarea licenței de emisie prin satelit
pentru posturile de televiziune “Fishing & Hunting
Premium Channel” și “TV Publika”

nr. 111 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/793 din 27.11.2009

* * *

Întreprinderea “Vinzări Inteligente” SRL din mun.Chișinău a solicitat eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul de televiziune “Fishing & Hunting Premium Channel”.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Întreprinderea “Știri Media Grup” SRL din mun.Chișinău a solicitat eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru postul de televiziune “TV Publika”. În temeiul art.2 a), 4 (5) și 23 (2) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, art.18-20 ale Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se eliberează licența de emisie întreprinderii “Vinzări Inteligente” SRL din mun.Chișinău (director Stanciu P.) pentru postul de televiziune “Fishing & Hunting Premium Channel” cu emisie prin satelit, coordonate: satelitul Thor III, care este plasat la 0,8° West, frecvența de emisie (uplink) – 17,30-18,10 GHz, frecvența de recepție (downlink) – 11,70-12,50 GHz, polarizare H, FEC 7/8, SR 28000.

Art.2. Se aprobă Concepția generală a serviciului de programe a postului de televiziune prin satelit “Fishing & Hunting Premium Channel”.

Art.3. Se eliberează licența de emisie întreprinderii “Știri Media Grup” SRL din mun.Chișinău (director Țîra D.) pentru postul de televiziune “TV Publika” cu emisie prin satelit, coordonate: satelitul Amos 3 , care este plasat la 4,0° West, lățime de banda 4,5 MHz, frecvența de emisie (uplink) – 14,23675 GHz, polarizare V, frecvența de recepție (downlink) – 11,18675 GHz, polarizare H.

Art.4. Se aprobă Concepția generală a serviciului de programe a postului de televiziune prin satelit “TV Publika”.

Art.5. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.6. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.111 din 06.11.2009 cu privire la eliberarea licenței de emisie prin satelit pentru posturile de televiziune “Fishing & Hunting Premium Channel” și “TV Publika” //Monitorul Oficial 171-172/793, 27.11.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA**

DECIZIE
cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul
TV “Совершенно секретно” (Federația Rusă)

nr. 112 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/794 din 27.11.2009

* * *

Prin Decizia nr.93 din 17 octombrie 2008 Consiliul Coordonator al Audiovizualului a sistat retransmisia pe teritoriul Republicii Moldova a canalului de televiziune “Совершенно секретно” din Federația Rusă pe motiv că serviciile de programe difuzate de acesta au încălcat prevederile art.6 (2) din Codul audiovizualului și art.7 (1) lit.b) și art.7 (2) din Convenția europeană cu privire la televiziunea transfrontalieră.

Recent la CCA s-a adresat un consumator de programe cu solicitarea de a reexamina decizia nominalizată și de a restabili difuzarea serviciului de programe al canalului televizat “Совершенно секретно” pe teritoriul Republicii Moldova.

În procesul dezbaterilor publice reprezentantul canalului “Совершенно секретно” a menționat că în ultimul timp numărul scenelor de violență cu intensitate emoțională negativă difuzate de canalul TV nominalizat, substanțial, s-a micșorat și că, în mare parte, prevederile art.6 (2) din Codul audiovizualului și art.7 (1) lit.b) și art.7 (2) din Convenția europeană cu privire la televiziunea transfrontalieră se respectă.

În temeiul celor constatate, potrivit prevederilor Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se abrogă Decizia CCA nr.93 din 17 octombrie 2008.

Art.2. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și se plasează pe pagina web a CCA.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare și Direcția expertiză și licențiere.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Centrul pentru Jurnalism Independent

Decizie nr.112 din 06.11.2009 cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul TV “Soverşenno secretno” (Federația Rusă) //Monitorul Oficial 171-172/794, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

cu privire la reperfectarea Autorizației de retransmisie
pentru studioul TV prin cablu “Veb”

nr. 113 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/795 din 27.11.2009

* * *

S.C.“Veb-TV” SRL, fondatoarea studioului TV prin cablu “Veb”, solicită, repetat, reperfectarea Autorizației de retransmisie seria AB, nr.000059 din 26.11.2008 prin schimbarea adresei juridice din MD 2028, str. Asachi Gheorghe, 62/5, ap.1B, mun.Chişinău, în MD 2075, str. Sadoveanu Mihail, 28, ap.351, mun.Chişinău. Întreprinderea nominalizată mai informează CCA despre schimbarea componenței fondatorilor și a denumirii studioului din “Veb” în “Megapolis”. La cerere a fost anexată Declarația Informativă, eliberată de ANRCETI care autorizează tehnic utilizarea rețelelor de comunicații electronice. În conformitate cu prevederile art.39-41 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006 și în temeiul actelor prezentate de către întreprinderea nominalizată, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se reperfectează Autorizația de retransmisie (cu eliberarea unui formular nou) seria AB, nr.000059 din 26.11.2008, eliberată S.C.“Veb-TV” SRL pentru studioul TV prin cablu “Veb”, prin schimbarea adresei juridice din MD-2028, str. Asachi Gheorghe, 62/5, ap.1B, mun.Chişinău, în MD-2075, str. Sadoveanu Mihail, 28, ap.351, mun.Chişinău, și a denumirii studioului din “Veb” în “Megapolis”.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.2. Autorizația de retransmisie seria AB, nr.000059 din 26.11.2008 a S.C. “Veb-TV” SRL se declară nevalabilă, modificările respective se introduc în Registrul de licențiere.

Art.3. Pentru reperfectarea actelor S.C. “Veb-TV” SRL va achita taxa în valoare de 250 lei.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.113 din 06.11.2009 cu privire la reperfectarea Autorizației de retransmisie pentru studioul TV prin cablu “Veb” //Monitorul Oficial 171-172/795, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul TV “Шансон”

nr. 114 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/796 din 27.11.2009

* * *

La 2 octombrie curent la Consiliul Coordonator al Audiovizualului a parvenit o sesizare din partea unui cetățean privind serviciile de programe ale canalului de televiziune “Шансон”, retransmis de mai mulți distribuitori de servicii din Republica Moldova. Conform sesizării, canalul “Шансон”, programul căruia este constituit din emisiuni și video-clipuri ale interpreților de muzică în stil “shanson”, difuzează materiale cu un conținut indecent, limbaj licențios, care instigă la ură pe criteriu de naționalitate. Petiționarul a făcut referință la video-clipul contecului “Богиня”, “Вези меня, извозчик” și “Похороны Абрама” (interpret А.Новиков).

Centrul pentru Jurnalism Independent

În conformitate cu prevederile art.37 (1) din Codul audiovizualului, la 6 și 8 octombrie curent, a fost monitorizat serviciul de programe al canalului “Шансон”, retransmis de studioul TV prin cablu “Sun TV” din mun.Chișinău. Rezultatele au atestat că serviciul de programe al canalului “Шансон” conține subiecte (video-clipuri, spoturi publicitare) care contravin prevederilor art.7 (1), lit.b (“Toate elementele serviciilor de programe, prin prezentarea lor și conținutul lor, trebuie să respecte demnitatea ființei umane și drepturile fundamentale ale semenilor. În particular, ele nu trebuie... să pună în valoare violența...”, precum și prevederilor art.7 (2) din Convenția Europeană cu privire la Televiziunea Transfrontalieră (“Elementele serviciilor de programe care sînt susceptibile de a aduce prejudicii dezvoltării fizice, psihice și morale a copiilor sau adolescenților nu trebuie să fie transmise atunci cînd aceștia sînt susceptibili, din cauza orarului de transmisiune și de recepție, de a le privi”), art.6 (1) (“este interzisă difuzarea de programe care conțin orice formă de incitare la ură pe considerente de rasă, religie, naționalitate, sex”) și art.6 (2) din Codul audiovizualului (“Este interzisă difuzarea de programe care pot afecta grav dezvoltarea fizică, mentală sau morală a minorilor, în special programele care conțin pornografie, violență exagerată sau limbaj licențios”):

- Textul contecului “Вези меня, извозчик” (08.10.09, orele 06:38 și 16:22): “Ой, плеснуть бы в харю / этому жиду / что в коньяк мешает / всякую бурду. Был бы друг Карпуха / он бы точно смог / да нынче, бляхя-муха / он мотает срок”;

- Textul contecului “Эх, Маруся” (08.10.09, ora 07:11): “Эх, Маруся, любовь-копейка, жизнь-грош / идёшь прямёхонько на нож... Эх, Маруся, видать не ловишь ты мышей / зазя ты сдала корешей. Эх, Маруся, своё оттянем, разорвём / зачем связалась с мусорком?”;

- Textul contecului “Колыбельная киллера” (08.10.09, ora 14:09): “Баю-баюшки, бай, бай / в дверь стучится триллер / спи, сынок, не забывай / что твой папа киллер. Пистолетик под бочок / и спокойной ночи / пусть и серенький волчок / мы его замочим... Баю-баюшки, спи, мой ненаглядный / подрастешь и я куплю ствол семизарядный... Будут тачки, дом, семья / бабки черным налом / в общем, будешь, как и я / профессионалом”;

- Clipul video al contecului “Богиня” (14:02:27) este indecent, în special prin utilizarea abundentă a imaginilor ce reprezintă o femeie dezbrăcîndu-se, cu inserarea unor gros-planuri vulgare;

- Emisiunea “Скорая помощь для мужчин” (06.10.09 ora 10:43, 08.10.09, orele 10:28 și 13:14), în special, rubrica “Сексуальные рекорды”. Exemplu de text: “Одна из любовниц рассказывала, что 32-сантиметровый половой член старца (n.n.: e vorba de Gr.Rasputin) просто излучал активность”. În conformitate cu prevederile art.29 (2) din Codul audiovizualului, “Titularul autorizației de retransmisie a unui serviciu de programe pe teritoriul Republicii Moldova care nu ține de jurisdicția statelor-membre ale Uniunii Europene sau statelor-membre ale Convenției europene privind televiziunea transfrontalieră este responsabil de corespunderea conținutului programului retransmis cerințelor Codului”.

În temeiul celor constatate și în conformitate cu art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărîrea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Centrul pentru Jurnalism Independent

DECIDE:

Art.1. Retransmisia serviciului de programe al canalului TV “Шансон” pe teritoriul Republicii Moldova poate fi efectuat de către distribuitorii de servicii doar în regim codificat.

Art.2. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii oi revine Direcției monitorizare și Direcției expertiză și licențiere ale Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.114 din 06.11.2009 cu privire la serviciile de programe difuzate de canalul TV “Şanson” //Monitorul Oficial 171-172/796, 27.11.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

DECIZIE

**cu privire la cererile prealabile ale S.C. “Brandson”
SRL și S.C. “PROVIDEO” SRL**

nr. 115 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/797 din 27.11.2009

* * *

S.C. “Brandson” SRL a solicitat “anularea actului administrativ prin care s-a admis participarea la concursul, anunțat prin Decizia nr.75 din 02.09.2009, a concurentului “Umor FM” S.R.L. cu conceptul postului de radio “Umor Fm”; interdicția privind participarea la concursuri a concurenților care încalcă

Centrul pentru Jurnalism Independent

dreptul exclusiv al petiționarei la marca “Umor Fm”; anularea art.23 al Deciziei CCA nr.97 din 13.10.2009 prin care a fost amânat concursul din 27.10.2009 la 8 frecvențe radio, solicitate de “Umor FM” SRL.

De menționat că în procesul examinării Cererii prealabile S.C. “Brandson” SRL s-a constatat că nu există nici un “act administrativ prin care s-a admis participarea la concursul, anunțat prin Decizia nr.75 din 02.09.2009, a concurentului “Umor FM” S.R.L. cu conceptul postului de radio “Umor Fm”; concursul pentru utilizarea frecvențelor nu 8, ci 9) prevăzute în art.23 al Deciziei CCA nr.97 din 13.10.2009 a fost anulat prin Decizia CCA nr.98 din 26.10.2009.

S.C. “PROVIDEO” SRL a solicitat să fie anulat art.2 din Decizia CCA nr.87 din 1.10.2009 ca fiind ilegale.

În rezultatul examinării cererilor, actelor prezentate de către întreprinderile nominalizate, în temeiul art.39-41 din Codul audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Cererea S.C. “Brandson” SRL se respinge ca fiind nefondată.

Art.2. Cererea S.C. “PROVIDEO” SRL se respinge ca fiind nefondată.

Art.3. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.115 din 06.11.2009 cu privire la cererile prealabile ale S.C. “Brandson” SRL și S.C. “PROVIDEO” SRL //Monitorul Oficial 171-172/797, 27.11.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA**

Centrul pentru Jurnalism Independent

DECIZIE **cu privire la activitatea posturilor de radio** **“Ploaia de argint” și “City FM”**

nr. 116 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/798 din 27.11.2009

* * *

La 22 septembrie curent, la Consiliul Coordonator al Audiovizualului a parvenit o sesizare din partea unui consumator de programe din mun.Bălți cu referire la derogările de la prevederile Codului audiovizualului și a deciziilor CCA, comise de postul de radio “Ploaia de argint” (frecvențele 90,0 MHz – Bălți, 107,9 MHz – Chișinău). În special, petiționarul a accentuat că postul de radio refuză să difuzeze muzică autohtonă în volum de 30% și că difuzează emisiuni preponderent în limba rusă.

În temeiul art.37 (1), (3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.02.2006, monitorizarea serviciului de programe al postului de radio “Ploaia de argint” a fost efectuată pe frecvența 107,9 FM – Chișinău, cu începere din 15 septembrie curent (12:00) pe parcursul a 24 de ore. Rezultatele monitorizării au atestat următoarele:

- În conformitate cu prevederea art.19 (10) din Codul audiovizualului, “Radiodifuzorii prin al căror intermediu se face publicitate produselor farmaceutice și tratamentelor medicale ce nu necesită prescripție medicală vor include în mesajul publicitar recomandarea de a se adresa medicului sau farmacistului în cazul manifestării de reacții adverse”. Derogări de la această prevedere s-au produs în spoturile publicitare pentru produsele “Terbizil” (15.09.09 – 12:50:38, 15:38:05 , 16:49:58; 16.09.09 – 08:36:31) și “Troxivazin” (15.09.09 – 13:35:39, 18:32:49 (15.09.09); 16.09.09 – 11:34:23).

- În spotul promoțional al emisiunii “Аптечка” (15.09.09 – 18:10:24, 19:33:34 (15.09.09); 16.09.09 – 09:12:08, 11:11:37) a fost introdusă, fără delimitare, publicitate medicamentului “Terbizil”, derogare de la prevederea art.21 (1) Codul audiovizualului (“Publicitatea și teleshoppingul se difuzează grupat, fiind ușor de identificat prin marcaje corespunzătoare și fiind separate de alte părți ale serviciului de programe prin semnale optice și acustice”). În același spot a fost încălcată și prevederea art.19 (10) al Codului privind necesitatea plasării recomandării de adresare medicului sau farmacistului în cazul manifestării de reacții adverse.

- Art.20 (1) lit.c) din Codul audiovizualului stipulează că emisiunile sponsorizate trebuie “să nu încurajeze achiziționarea sau închirierea produselor ori a serviciilor sponsorului ... decât prin intermediul clipurilor publicitare”. Respectiva prevedere a fost încălcată (16.09.09 – 11:13:58; 11:26:46, 11:37:55, 11:45:52, 11:47:35, 11:55:17) prin publicitate ilicită clinicii “Sancos”, sponsor al emisiunii “Primum vivere”. În spoturile promoționale ale aceleiași emisiuni

Centrul pentru Jurnalism Independent

(15.09.09 – 14:31:51, 18:09:32, 19:09:57 (15.09.09); 16.09.09 – 10:37:22) a fost introdusă, fără delimitare, publicitate clinicii “Sancos”, derogare de la prevederea art.21 (1) din Codul audiovizualului.

- S-au produs următoarele derogări de la grila de programe:
- Nu a fost realizată ediția de știri de la 07:00;
- Au lipsit rubricile meteo și curs valutar de la începutul orelor de emisie 21:00-22:00 (15.09.09) și 09:00-10:00 (16.09.09).
- Art.1 al Deciziei CCA nr.51 din 12.04.2007 stabilește că ponderea minimă a creațiilor muzicale autohtone trebuie să constituie, în serviciile de programe radio, nu mai puțin de 30% din volumul total al emisieii muzicale. Secvența de programe monitorizată a rezervat muzicii autohtone 16,17% (2 ore 44 min. 29 sec. din 16 ore 53 min. 55 sec.).

La 15 octombrie 2009, la CCA a parvenit o sesizare din partea unui consumator de programe din mun.Bălți cu referire la încălcarea Codului audiovizualului de către postul de radio “City FM” (frecvențele 103,5 MHz – Bălți și 89,6 MHz – Chișinău) privind difuzarea emisiunilor în limba de stat. Petiționarul spune că a telefonat de cinci ori la postul “City FM” (în cadrul emisiunii “По вашим заявкам”), dar prezentatorii de fiecare dată au refuzat să vorbească în limba de stat, motivînd că postul de radio nu dispune de cadre care vorbesc limba de stat.

În temeiul art.37 (1), (3) al Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.02.2006, monitorizarea serviciului de programe al postului de radio “City FM” a fost efectuată pe frecvența 89,6 FM Chișinău, la 23 octombrie curent pe parcursul a 24 de ore, rezultatele monitorizării fiind următoarele:
Nu au fost realizate următoarele emisiuni și rubrici prevăzute în Grila de programe a postului:

- Show-ul de dimineață “Înviorarea” (07:00), “Horoscop pozitiv” (07:35, 08:35), “Această zi în istorie”(07:10), “Date meteo” (07:25, 08:24), “Joc interactiv” (10:03, 10:47, 11:03, 11:35, 12:03, 12:13, 12:35, 17:03, 17:40, 18:27), “Această zi în istorie” (10:10), “Autodrom” (09:30), “Noutăți din lumea Show-business-ului” (11:10, 18:10), “Știrile din toată lumea” (12:10, 17:30), “Noutăți din lumea culinării” (13:30), “Destinații pe meridiane” (16:30, 19:35), Ediția de știri de la 20:00, “Capriciu” (20:03); în emisia postului s-a difuzat doar muzică, știri, publicitate și o singură emisiune (“New Mix”), concluzionăm că “City FM” nu-și desfășoară activitatea în conformitate cu concepția generală a serviciului de programe, în baza căreia i-a fost eliberată licența de emisie, și a comis derogări de la prevederile art.66 (8) al Codului audiovizualului și pct. 3.1 din Condițiile la licența de emisie AA 073640 din 26.11.08;
- Art.11 (3) din Codul audiovizualului stabilește că, începînd cu 1 ianuarie 2007, producția proprie și autohtonă cu caracter informativ și analitic difuzată în limba de stat trebuie să constituie nu mai puțin de 70%. “City FM” a realizat în limba de stat doar 52,17% din emisiunile respective (23 min. 46 sec. din totalul de 46 min. 26 sec.);

Centrul pentru Jurnalism Independent

- Conform art.1 al Deciziei CCA nr.51 din 12.04.2007, "Ponderea creațiilor muzicale autohtone ... în serviciile de programe radio va constitui nu mai puțin de 30% din volumul total al emisiiei muzicale, cu distribuire uniformă pe parcursul zilei de emisie". În serviciul de programe supus monitorizării muzicii autohtone i-au revenit 6,31% din totalul emisiiei muzicale (1 oră 24 min. 22 sec. din 22 ore 11 min. 03 sec.).

În temeiul celor constatate și în conformitate cu art.37, 38, 40 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutul CCA, Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobate prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr.433-XVI din 28.12.2006, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru derogări de la prevederile art.19 (10), 21 (1) ale Codului audiovizualului, nerespectarea Deciziei CCA nr.51 din 12.04.2007 și pentru derogări repetate de la prevederile grilei de emisie și art.20 (1) lit.c) din Cod (pct.3.1 din condițiile la licența de emisie seria AA nr.014563 din 20.04.2006), în conformitate cu art.38 alin.(2), lit.b, h și alin.(3) din Codul audiovizualului, "Ploaia de argint" SRL (director Mardeasov I.), titularului licenței de emisie pentru postul de radio "Ploaia de Argint" i se aplică sancțiunea sub formă de amendă în sumă de 1800 lei.

Art.2. Pentru derogări de la prevederile art.11 (3) al Codului audiovizualului, nerespectarea Deciziei CCA nr.51 din 12.04.2007 și a grilei de emisie (pct.3.1 din condițiile la Licența de emisie seria AA, nr.073640 din 26.11.08), în conformitate cu art.38 alin.(2), lit.b, h și alin.(3) din Codul audiovizualului, întreprinderii "Divaserv Media" SRL (director Ciornîi D.), titularului licenței de emisie pentru postul de radio "City FM" i se aplică avertizare publică.

Art.3. În conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.96 din 17.10.2008, instituțiile audiovizuale nominalizate vor comunica publicului motivele și obiectul sancțiunii, în formula prezentei decizii.

Art.4. Administratorii instituțiilor audiovizuale nominalizate vor prezenta, în termen de 15 zile, un raport despre măsurile luate în vederea lichidării încălcărilor comise.

Art.5. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și pe pagina web a CCA.

Art.6. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția monitorizare.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.116 din 06.11.2009 cu privire la activitatea posturilor de radio "Ploaia de argint" și "City FM" //Monitorul Oficial 171-172/798, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

**cu privire la suspendarea acțiunii autorizației de retransmisie
eliberate întreprinderii “Modumteh” SRL în legătură
cu semnarea contractului de locațiune**

nr. 117 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/799 din 27.11.2009

* * *

Întreprinderea “Modumteh” SRL din mun.Chișinău a solicitat suspendarea temporară a acțiunii Autorizației de retransmisie seria AB nr.000032 din 18.01.2008 în legătură cu încheierea Contractului de locațiune nr.02/06 din 01.06.2009 cu întreprinderea “Marteh Plus” SRL, iar “Marteh Plus” SRL – aprobarea noii liste de canale pentru s.Persecina, r-nul Orhei.

În temeiul actelor prezentate și în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Codului civil și ale Deciziei CCA nr.14 din 12.02.2008, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se suspendă acțiunea Autorizației de retransmisie seria AB nr.000032 din 18.01.2008, eliberată întreprinderii “Modumteh” SRL (director O.Chiriac) pentru perioada aflării în relații de locațiune cu “Marteh Plus” SRL și se modifică, fără eliberarea unui formular nou, Licența de emisie seria A MMII nr.013418 din 08.02.2005, eliberată întreprinderii “Marteh Plus” SRL, prin includerea în aria sa de emisie a s.Persecina, r-nul Orhei.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.2. Se aprobă noua listă a canalelor TV retransmise (cu eliberarea unui formular nou, 24 canale) de către studioul TV prin cablu “M-TV” din s.Peresecina, r-nul Orhei: Moldova 1, 2 Plus, Minimax, Național TV, Favorit TV, Pro TV Chișinău, Euro TV Chișinău, Eurosport, NIT, TVC 21, N 4, TV Dixi, Prime, Muzica TV, TV 7, Discovery Channel, Ren TV, TV 1000 Action, NGC, Mnogo TV, India TV, Bravo TV, TV-3 Moldova, RTR Planeta.

Art.3. După expirarea termenului contractului de locațiune sau rezilierea lui, studioul TV prin cablu revine la statutul juridic anterior.

Art.4. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.117 din 06.11.2009 cu privire la suspendarea acțiunii autorizației de retransmisie eliberate întreprinderii “Modumteh” SRL în legătură cu semnarea contractului de locațiune //Monitorul Oficial 171-172/799, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere
a radiodifuzorilor pentru achiziționarea unui copiator

nr. 118 din 06.11.2009

Monitorul Oficial nr.171-172/800 din 27.11.2009

* * *

În conformitate cu prevederile pct.9 și 11 din Regulamentul privind gestionarea Fondului de susținere a radiodifuzorilor, aprobat prin Decizia CCA nr.125 din 04.12.2007, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Centrul pentru Jurnalism Independent

Articol unic: Se alocă mijloace financiare necesare din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru achiziționarea unui copiator.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.118 din 06.11.2009 cu privire la alocarea mijloacelor din Fondul de susținere a radiodifuzorilor pentru achiziționarea unui copiator //Monitorul Oficial 171-172/800, 27.11.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

DECIZIE

cu privire la anunțarea concursului pentru utilizarea
frecvențelor radio și a canalelor TV

nr. 127 din 27.11.2009

Monitorul Oficial nr.174-176/808 din 04.12.2009

* * *

În temeiul art.23 și 40 p.j), l) ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006, Statutului CCA, Regulamentului cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, Deciziilor CCA nr.83 din 30.09.2008, nr.97 din 13.10.2009, nr.98 din 26.10.2009 și nr.103 din 26.10.2009, avizelor Ministerului Dezvoltării Informaționale nr.01/1529 din 03.07.2008, nr.01/1500 din 08.09.2009, nr.01/40 din 02.10.2009, nr.01/346 din 19.11.2009 și nr.01/399 din 27.11.2009, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se anunță concursul pentru utilizarea frecvențelor radio, canalelor TV, sistemelor de televiziune MVDS și MMDS cu următorii parametri:

FRECVENȚE RADIO DISPONIBILIZATE

Centrul pentru Jurnalism Independent

Frecvențele radio	P.A.R. maximă, dBW	Localitatea	Reducerea P.A.R. grade/dBW	Polarizarea	Înălțimea efectivă maximală a antenei, m.
107,9 MHz	- 31,0 dBW	- Chișinău	100 – 120/22,0 dBW 230 – 250/27,0 dBW	Verticală	178
90,00 MHz	- 22,0 dBW	- Bălți	-	Verticală	150
90,90 MHz	- 34,5 dBW	- Căușeni	-	Verticală	238
100,1 MHz	- 25,0 dBW	- Ungheni	-	Orizontală	268
102,2 MHz	- 23,0 dBW	- Soroca	240-260/20,0 dBW	Verticală	100
101,2 MHz	- 23,0 dBW	- Trifești	-	Verticală	271
93,60 MHz	- 13,4 dBW	- Edineț	-	Verticală	170
105,7 MHz	- 37,0 dBW	- Nisporeni	-	Orizontală	120

FRECVENȚE RADIO DISPONIBILE

Nr. d/o	Frecvența (MHz)	PAR (dBW)	Azimuturile sectorului de reducere PAR (grade)/(dBW)	Hef max. (m)	Polarizarea semnalului ²	Localitatea
1.	69,86	22,8		50	H	Basarabeasca
2.	71,72	22,8		50	H	Basarabeasca
3.	71,15	21,4		155	V	Bălți
4.	68,30	28,0		50	V	Cahul
5.	104,7	23,0	290 – 310/20,5 dBW	120	H	Cahul
6.	104,1	22,0	330 – 90/16,5 dBW	132	V	Cărpineni
7.	71,00	25,0		121	H	Chișinău
8.	92,10	25,5		100	V	Chișinău
9.	98,00	34,0		100	V	Comrat

Centrul pentru Jurnalism Independent

10.	69,74	27,0		117	V	Comrat
11.	71,39	22,0	185 – 195/17,0 dBW	80	V	Drochia
12.	104,4	25,0	130 – 160/22,0 dBW	86	V	Dondușeni
13.	89,5	36,0	330 – 90/21,5 dBW	120	V	Edineț
14.	71,66	22,8		70	H	Leova
15.	90,3	22,6	330 – 10/10,0 dBW	80	V	Rezina
16.	106,0	20,0		141	H	Rogojeni
17.	68,60	17,0		126	V	Talmaza
18.	69,95	23,0		95	V	Taraclia
19.	106,6	23,0	180 – 220/14,0 dBW	110	V	Fălești
20.	72,62	20,0		50	H	Ungheni
21.	107,3	25,5		150	V	Ocnîța

Rețeaua nr.I de radiodifuziune, banda UCV-CM (64-74 MHz)*

72,02 MHz	– 43,0 dBW	– Strășeni RC – 658		Orizontală	450
66,68 MHz	– 39,0 dBW	– Mîndreștii Noi RC – 155		Orizontală	341
67,37 MHz	– 43,0 dBW	– Cahul RC-348	180 – 205/31,5 Dbw	Orizontală	339
70,31 MHz	– 39,0 dBW	– Edineț RC – 114		Orizontală	244
71,24 MHz	– 43,0 dBW	– Căușeni RC		Orizontală	238
68,00 MHz	– 43,0 dBW	– Ungheni RC-783	180 – 240/34,8 dBW	Orizontală	397

* Frecvențele sunt gestionate de ÎS “Radiocomunicații”.

CANALE TV DISPONIBILIZATE

(Vor fi utilizate pînă la 17 iunie 2015)

Canalele TV	P.A.R. maximă,	Localitatea	Reducerea P.A.R. grade/dBW	Polarizarea	Înălțimea efectivă
-------------	----------------	-------------	----------------------------	-------------	--------------------

Centrul pentru Jurnalism Independent

	dBW				maximală a antenei, m.
21	35,0 dBW	Rezina	–	Orizontală	250
35	35,5 dBW	Orhei	–	Orizontală	200
45	25,5 dBW	Șoldănești	–	Orizontală	50
52	19,0 dBW	Ustia	–	Verticală	30
25	23,0 dBW	Edineț	185 – 271/11,0 dBW	Verticală	80
38	22,2 dBW	Comrat	–	Verticală	50

CANALE TV DISPONIBILE

Nr.	Canal	PAR (dBW)	Azimuturile sectorului de reducere PAR (grade)/(dBW)	Heff max., (m)	Polarizarea	Localitatea
1.	21	24,8	185 – 195/20,0 dBW	210	V	Costești
2.	35	24,8		70	V	Costești
3.	7	11		38	V	Coșnița, Dubăsari
4.	48	20		120	V	Florești
5.	11	22,6		100	H	Grozești
6.	37	25,5		50	V	Mingir
7.	45	15		97	V	Sipoteni
8.	23	21	250 – 170/11,0 dBW	68	V	Sturzeni
9.	52	25		45	V	Ucrainca
10.	24	1		25	H	Valea Perjei
11.	37	1		25	H	Valea Perjei
12.	39	1		25	H	Valea Perjei
13.	42	1		25	H	Valea Perjei
14.	23	12,0		30	V	Tvardița

Centrul pentru Jurnalism Independent

SISTEMUL DE TELEVIZIUNE MULTICANALĂ MVDS

(Cu condiția utilizării sistemelor digitale)

Localitatea	Frecvența inferioară, GHz	Frecvența superioară, GHz
Chișinău	40,5	40,75
Chișinău	42	42,25

SISTEMUL DE TELEVIZIUNE MULTICANALĂ MMDS

(Cu condiția utilizării sistemelor digitale)

Nr.	Localitatea	Frecvența inferioară, MHz -	Frecvența superioară, MHz -
1.	Nisporeni	2200	2292
2.	Chișinău	2200	2292
3.	Ceadâr Lunga	2200	2292

Art.2. Condițiile pentru prezentarea dosarelor de participare (nomenclatorul actelor pentru participare la concurs):

1. Cererea de înscriere la concursul pentru obținerea licenței de emisie (conform modelului);
2. Copia certificatului de înregistrare a întreprinderii, instituției, organizației;
3. Copia recentă (eliberată în decursul ultimelor 3 luni) a extrasului din Registrul de stat al întreprinderilor și organizațiilor referitor la administratorul întreprinderii, genurile de activitate, fondatorii (asociații) și capitalul social;
4. Copia autentificată (notar, organ emitent) a statutului întreprinderii solicitante, cu anexarea tuturor modificărilor introduse pe parcurs;
5. Certificatul privind lipsa sau existența restanțelor față de bugetul public național sau, după caz, contractul de eșalonare a datoriilor;
6. Concepția generală a serviciului de programe (conform modelului), inclusiv varianta electronică;
7. Proiectul editorial al radiodifuzorului: scopurile; sarcinile; caracterizarea și tematica emisiunilor realizate; conținutul, durata și orientarea programelor; formatul muzical pentru posturile de radio (genul operelor muzicale preconizate spre difuzare); modul de transmisie (prin unde, prin cablu, prin radioreleu, prin satelit etc.); raza de emisie și auditoriul consumator de programe;
8. Grila de emisie săptămînală: denumirea emisiunilor, timpul de difuzare, tematica, limba de realizare și/sau lista canalelor retransmise: denumirea, țara de origine, limba de difuzare;

Centrul pentru Jurnalism Independent

9. Planul de afaceri complet pentru perioada de acoperire a validității licenței de emisie solicitate, informația referitoare la alte afaceri în domeniul mass-mediei, capitalul instituției, etapele de realizare a proiectului, sursele de finanțare, organigrama instituției și experiența solicitantului în domeniul audiovizualului, rezultatele investigării interesului populației față de proiectul ce urmează să fie realizat;
10. Actul prealabil de procurare a tehnicii necesare sau de arendă a acesteia, alte date care confirmă potențialul tehnic al solicitantului;
11. Declarația privind participarea, directă sau indirectă, ori neparticiparea cu capital în fondurile statutare ale altor societăți din domeniul audiovizualului (în procente);
12. Denumirea radiodifuzorului, datele de identificare (înregistrarea semnalelor sonore ale postului de radio sau grafica siglei studioului TV).

Notă:

- Actele se prezintă în limba de stat a Republicii Moldova (culese la calculator) și se semnează de către administratorul întreprinderii sau persoana împuternicită.
- Materialele incluse în pct.1, 6-12 trebuie să fie semnate, ștampilate, indicându-se data perfectării lor.
- Copiile documentelor stipulate în pct.2, 3 și 10 se prezintă împreună cu originalul (care, după verificare, se restituie solicitantului).
- Documentele incluse în pct.1, 6, 7, 8 și 9 se prezintă împreună cu 10 copii.
- În temeiul unui singur dosar de participare la concurs, un solicitant poate aplica numai pentru o frecvență radio sau canal TV în aceeași localitate.
- Colaboratorul CCA, care recepționează documentele, înmânează solicitantului recipisa respectivă.

Art.3. Criterii de evaluare a ofertei solicitanților de frecvențe anunțate în concurs de Consiliul Coordonator al Audiovizualului:

1. Conținutul dosarelor în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului, articol 23, punct 3

Licența de emisie se eliberează de către Consiliul Coordonator al Audiovizualului potrivit următoarelor condiții:

- a) eliberarea licenței de emisie va avea ca efect respectarea ulterioară a obiectivelor stabilite de Strategia de acoperire teritorială cu servicii de programe în concordanță cu Planul național al frecvențelor radioelectrice;
 - b) eliberarea licenței de emisie va corespunde principiului de asigurare a pluralismului în domeniul audiovizualului, excluzându-se posibilitatea creării premiselor pentru instituirea monopolului și concentrării proprietății în domeniul audiovizualului și în domeniul mass-mediei în genere, ținându-se cont de gradul în care radiodifuzorii licențiați existenți corespund deja acestei cerințe;
 - c) decizia de eliberare a licenței va fi luată doar ținându-se cont de viabilitatea financiară reală a solicitantului, în măsura în care propunerile acestuia corespund posibilităților sale financiare;
 - d) la eliberarea licenței de emisie, vor avea prioritate solicitanții care oferă servicii de programe proprii, autohtone și opere europene.
2. Conținutul dosarelor în conformitate cu Regulamentul cu privire la procedura și condițiile de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie și Strategia de acoperire a teritoriului național cu servicii de programe audiovizuale, adoptată în 2007:

a) Pentru radiodifuziune:

Centrul pentru Jurnalism Independent

Radiodifuzor	Etapa I (anul 2008)		Etapa II (anul 2009)		Etapa III (anul 2010)	
	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI ore/zi	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)
Național	10	6	12	8	14	10
Regional	8	4	10	5	12	6
Local	6	3	8	4	10	5
Filiale locale	2	1	3	1,5	4	2

Pentru televiziune:

Radiodifuzor	Etapa I (anul 2008)		Etapa II (anul 2009)		Etapa III (anul 2010)	
	SPP ore/zi	Inclusiv PI (ore/zi)	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)	SPP (ore/zi)	Inclusiv PI (ore/zi)
Național	8	3	10	4	12	5
Regional	5	1	6	1,5	7	2
Local	3	0,5	4	1	5	1,5
Filiale locale	1	0,25	1,5	0,5	2	1

- b) înființarea filialelor locale ale radiodifuzorilor regionali/naționali privați în zonele geografice locale pentru care nu există noi frecvențe radioelectrice disponibile;
- c) ponderea producției audiovizuale europene în volumul total al emisie;
- d) prioritatea (în procente) a emisiunilor difuzate în limba de stat a Republicii Moldova;
- e) prezența în grila de emisie a programelor educaționale și artistice, inclusiv pentru copii;
- f) prezența specialiștilor licențiați în funcțiile-cheie din organigrama solicitantului;
- g) în cazul existenței mai multor solicitanți la obținerea licenței, fostul titular poate avea prioritate, în funcție de:
 - modul de respectare a condițiilor prevăzute în conținutul licenței de emisie pe parcursul termenului de valabilitate a licenței precedente;
 - volumul investițiilor alocate în dezvoltarea audiovizualului național în perioada precedentă de activitate.

Art.4. În procesul implementării televiziunii digitale terestre, în cazul în care utilizarea canalului analogic respectiv va afecta emisia digitală, acesta urmează să cedeze în favoarea ultimului.

Centrul pentru Jurnalism Independent

Art.5. Postul de televiziune “AVM” (fondator – “AVM” SRL), din momentul expirării termenului de valabilitate a licenței de emisie seria A MMII, nr.013402 din 09.11.04, își va continua activitatea pînă la eliberarea unei licențe noi.

Art.6. Postul de televiziune “Bizim Aîdînîc” (fondator – “Bizim Aîdînîc” SRL), din momentul expirării termenului de valabilitate a licenței de emisie seria A MMII, nr.013403 din 09.11.04, își va continua activitatea pînă la eliberarea unei licențe noi.

Art.7. Valabilitatea licenței de emisie pentru transmisia serviciilor de programe radio este de 7 ani, pentru transmisia serviciilor de programe televizate – pînă la 17 iunie 2015; valabilitatea licenței de emisie pentru retransmisia serviciilor de programe prin sistemele de televiziune MVDS și MMDS este de 7 ani (Codul audiovizualului, art.23, punct 5).

Art.8. Mărimea taxei de stat pentru licența de emisie: 2500 lei.

Art.9. Recepționarea materialelor pentru participarea la concurs și remediarea neregularităților constatate se efectuează pe parcursul a 30 de zile din data publicării prezentei Decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. În această perioadă, solicitanții beneficiază de consultațiile necesare privind completarea corectă a dosarelor.

Art.10. Rețelele scoase în concurs se distribuie integral.

Art.11. Ultimul termen de prezentare a materialelor pentru concurs este a 30-a zi din data publicării prezentei decizii în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Art.12. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, pe pagina web a CCA, în alte mijloace de informare în masă.

Art.13. Pe parcursul termenului prevăzut pentru depunerea ofertelor, CCA va da publicității concepția serviciilor de programe propuse și informațiile despre participanții la concurs.

Art.14. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Direcția expertiză și licențiere, Secretarul CCA.

Anexa nr.2

Centrul pentru Jurnalism Independent

**la Decizia CCA
nr.83 din 30.09.2008**

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chișinău, str.V.Pârcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51 fax.: (022) 27 74 71	ÎNREGISTRARE C.C.A.
ATENȚIE! Formularul se completează cu litere de tipar	
CERERE DE ÎNSCRIERE LA CONCURS	
Către CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI	
Societatea comercială _____ solicită, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI adoptat la 27.07.2006, cu completările și modificările ulterioare, acordarea licenței de emisie pentru difuzarea serviciului de programe de televiziune/radiodifuziune sonoră cu denumirea	
Pentru susținerea cererii se anexează dosarul de înscriere la concurs/de solicitare licență audiovizuală întocmit în conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr. _____ din data ____ . ____ . _____ .	
1. Adresa completă a sediului legal al societății: _____ _____	
Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____	
2. Certificatul de înregistrare/înmatriculare a societății nr. _____ din data ____ . ____ . _____	

Centrul pentru Jurnalism Independent

3. Actul constitutiv al societății: _____
4. Numele și prenumele reprezentatului legal*: _____
5. Adresa completă a reprezentantului legal: _____
Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____
Date tehnice privind difuzarea serviciului de programe
6.** Frecvența/ analul solicitat: _____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____
_____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____
_____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____
Avizul tehnic nr. _____ din data ____ . ____ . _____
7. Tipul rețelei de telecomunicații: _____
8. Difuzare asigurată de: _____ <input type="checkbox"/> Radiodifuzor _____ <input type="checkbox"/> Terț

* Se va atașa delegația de împuternicire a reprezentantului legal.

** Numai pentru difuzare pe cale radioelectrică terestră.

Data ____ . ____ . _____

Director _____
(numele, prenumele)

(semnătura)
L.Ș.

Centrul pentru Jurnalism Independent

VIZA Direcției Expertiză și Licențiere _____

**Anexa nr.3
la Decizia CCA
nr.83 din 30.09.2008**

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chișinău, str.V.Pârcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51 fax.: (022) 27 74 71	ÎNREGISTRARE C.C.A.
ATENȚIE! Formularul se completează cu litere de tipar. Dacă unele spații sînt insuficiente, adăugați informațiile pe o pagină albă, precizînd rubricile la care se referă! CONCEPȚIA GENERALĂ A SERVICIULUI DE PROGRAME	
A. Date de identificare solicitant / titular licență audiovizuală A.1. Solicitant / Titular licență: _____ A.2. Denumirea serviciului de programe: _____ A.3. Difuzat: <input type="checkbox"/> Pe cale radioelectrică terestră <input type="checkbox"/> Prin intermediul unei rețele de telecomunicație A.4. Difuzare asigurată de: <input type="checkbox"/> Radiodifuzor <input type="checkbox"/> Terț	

Centrul pentru Jurnalism Independent

A.5. Licența de emisie: nr. _____ din data ____ . ____ . _____

A.6. Autorizația tehnică de funcționare
a rețelei de telecomunicații: nr. _____ din data ____ . ____ . _____

B. Formatul de principiu și structura serviciului de programe

B.1. Formatul de principiu: Generalist

Tematic, cu precizarea domeniului: _____

B.2. Structura programelor după surse de proveniență:

2.1 Producție autohtonă _____ %

2.2 Producție proprie _____ %

2.3 Producție retransmisă _____ %

- ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția Republicii Moldova (cu nominalizarea serviciului de programe) _____ %

(nominalizarea programelor)

- ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția altor state (cu nominalizarea serviciului de programe) _____ %

B.3. Opere europene _____ %

B.4. Structura serviciului de programe pe tipuri de programe/emisiuni

Centrul pentru Jurnalism Independent

4.1 Programe informative și analitice ¹	_____ %
4.2 Programe educaționale și culturale ²	_____ %
4.3 Filme	_____ %
4.4 Alte tipuri de programe ³	_____ %
B.5. Mențiuni speciale	

Notă:

1 Programe/emisiuni informative și analitice – care aduc la cunoștință publicului evenimentele din actualitatea cotidiană: buletine de știri, informații și comentarii, comunicate, interviuri, reportaje din țară și din străinătate, știri sportive. Alte programe de informare, axate pe probleme politice – viața parlamentară, activitatea partidelor politice, probleme economice, științifice sau sociale – ori pe evenimente speciale, sub formă de dezbateri.

2 Programe educaționale – sunt destinate în special procesului de instruire, în care elementul pedagogic joacă un rol important (programe școlare, universitare).

Programe culturale – programe destinate, în principal, stimulării curiozității artistice și/sau intelectuale, reprezentații culturale, activități culturale în sine, programe destinate îmbogățirii cunoștințelor publicului (într-un mod nedidactic) în diverse domenii ale culturii.

3 Alte tipuri de programe – programe de divertisment, muzicale sau muzical-distractive, spectacole de revistă sau de circ, programe sportive (cu excepția informațiilor sportive), religioase etc.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.127 din 27.11.2009 cu privire la anunțarea concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV //Monitorul Oficial 174-176/808, 04.12.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

DECIZIE

**cu privire la Concursul pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului
de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, anunțat
prin Decizia CCA nr.109 din 6 noiembrie 2009**

nr. 128 din 04.12.2009

Monitorul Oficial nr.181-183/830a din 11.12.2009

* * *

La concursul nominalizat s-au înscris 32 solicitanți.

În conformitate cu prevederile art.56-59 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr.131 din 18.08.2006), Deciziei CCA nr.109 din 6 noiembrie 2009, examinării actelor depuse, dezbaterilor publice și în temeiul rezultatelor votării deschise, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” se declară învingători:

1. ȚÎRA Dumitru
2. CORCEBAȘ Sergiu
3. PERU-BALAN Aurelia
4. MOCANU Alexei
5. RÎBCA Eugeniu
6. CUCEREANU Viorica

Centrul pentru Jurnalism Independent

7. TULBURE Alexei
8. MEȘINĂ-PRODAN Viorica
9. ȚAPEȘ Vitalie
10. LUNCĂ Constantin.

Art.2. Lista candidaturilor respective (zece persoane) se propune Parlamentului Republicii Moldova pentru numirea în funcția de membru al CO al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” (cinci persoane).

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.128 din 04.12.2009 cu privire la Concursul pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, anunțat prin Decizia CCA nr.109 din 6 noiembrie 2009 //Monitorul Oficial 181-183/830a, 11.12.2009